



# POSGRADOS

## MAESTRÍA EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

RPC-SO-06-NO.185-2021

OPCIÓN DE TITULACIÓN:

INFORMES DE INVESTIGACIÓN

TEMA:

ADQUISICIÓN Y DESARROLLO DE LA LENGUA KICHWA COMO LENGUA MATERNA EN EL NOVENO AÑO DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA EN LA UNIDAD EDUCATIVA COMUNITARIA INTERCULTURAL BILINGÜE “HUALCOPO DUCHICELA”, DE LA PARROQUIA COLUMBE, CANTÓN COLTA, PROVINCIA CHIMBORAZO

AUTOR:

ANGEL RICARDO AVEMAÑAY MULLO

DIRECTORA:

ROSA AURORA IZA REMACHE

CUENCA – ECUADOR  
2023

**Autor:****Angel Ricardo Avemañay Mullo**

Licenciado en Ciencia de la Educación.

Candidato a Magíster en Educación Intercultural Bilingüe  
por la Universidad Politécnica Salesiana – Sede Cuenca.

aavemanay@est.ups.edu.ec - avemanayr@gmail.com

**Dirigido por:****Rosa Aurora Iza Remache**

Licenciada en Ciencia de la Educación.

Magister en Investigación de la Educación.

riza@ups.edu.ec

Todos los derechos reservados.

Queda prohibida, salvo excepción prevista en la Ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra para fines comerciales, sin contar con autorización de los titulares de propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual. Se permite la libre difusión de este texto con fines académicos investigativos por cualquier medio, con la debida notificación a los autores.

**DERECHOS RESERVADOS**

2023 © Universidad Politécnica Salesiana.

CUENCA – ECUADOR – SUDAMÉRICA

ANGEL RICARDO AVEMAÑAY MULLO

Adquisición y desarrollo de la lengua kichwa como lengua materna en el noveno año de educación general básica en la unidad educativa comunitaria intercultural bilingüe “Hualcopo Duchicela”, de la parroquia Columbe, cantón Colta, provincia Chimborazo

## **DEDICATORIA**

Consagro mi trabajo de indagación al ser Supremo, por darme la vida, la salud y me permitió alcanzar una etapa feliz de mi existencia. También, a mis padres Carlos Avemañay y Manuela Mullo, quienes estuvieron animándome a prevalecer, pese a las situaciones difíciles. A mi esposa, María Rosario Quishpe Anilema, quien me brindó el apoyo moral para perseverar. Al mismo tiempo, a mis hijas Joselyn Azucena y Jenny Priscila, ellas fueron la principal motivación para finalizar mi carrera y lograr un objetivo en el estudio académico. Igualmente, a mis hermanas Juana y Magdalena, por la confianza que siempre tuvieron sobre mis estudios. Asimismo, a mi suegro y cuñados, de los cuales he recibido cariño verdadero, para conseguir mis metas anheladas.

## **AGRADECIMIENTO**

Mi agradecimiento sincero a la Universidad Politécnica Salesiana, en particular a la Carrera de EIB. Por haber inculcado en la educación académica y en valores. Un ameno reconocimiento a la UECIB “Hualcopo Duchicela”. Igualmente, a los profesores, educandos y madres de familia del novena nivel de EGB, por su disposición, para ejecutar el presente estudio. Al mismo tiempo, agradezco al personal docente de la Universidad, quienes me brindaron la ocasión de adquirir sus conocimientos cualificados, los cuales puedo compartir en mi familia, trabajo y en la sociedad. Como no estar agradecido, con la Mgs. Rosa Aurora Iza Remache, asesora del presente informe, por su apoyo incondicional y sabias guías para culminar con éxito este trabajo.

# TABLA DE CONTENIDO

Uchillayachishka yuyay .....	8
Resumen .....	9
Abstract .....	10
1. Introducción .....	11
2. Determinación del Problema.....	14
3. Marco teórico referencial.....	16
3.1 Las políticas públicas de EIB.....	16
3.1.1 La Constitución, el Alli kawsay y Sumak kawsay .....	17
3.1.2 LOEI y Educación Intercultural Bilingüe.....	19
3.1.3 Aplicación de la LOEI y el reglamento del Currículo Intercultural Bilingüe en la adquisición y desarrollo de la lengua kichwa. (título 8 LOEI). .....	20
3.2 Modelo de Sistema de Educación Intercultural Bilingüe MOSEIB.....	21
3.2.1 La aplicación de MOSEIB en la comunidad educativa para el fortalecimiento de la lengua materna kichwa.wa.....	22
3.2.2 Currículo y Educación Intercultural Bilingüe. ....	23
3.3 La EIB como una forma de defender las lenguas y culturas. ....	25
3.3.1 Aporte de la Educación Intercultural Bilingüe en el fortalecimiento de la lengua kichwa .....	26
3.4 Adquisición y desarrollo de la lengua materna kichwa como lengua originaria. 27	
3.4.1 Identidad y lenguas originarias.....	28
3.4.2 Adquisición y desarrollo de la lengua kichwa como lengua materna de los pueblos originarios. ....	29
3.5 La lengua kichwa como lengua materna en la familia y comunidad.....	31
3.5.1 El entorno familiar y la adquisición de la lengua materna kichwa.....	31
3.5.2 La transmisión de la lengua materna kichwa de las madres y padres hacia sus hijas e hijos. ....	33
3.5.3 Los primeros sonidos y palabras que pronunciaron las niñas y niños cuando empezaron hablar la lengua kichwa. ....	34
3.5.4 El entorno comunitario y el uso de la lengua kichwa.....	35
3.5.5 La pérdida de la lengua kichwa en las comunidades indígenas y sus causas. 36	

3.6	El kichwa como lengua materna en la institución educativa.....	38
3.6.1	La importancia de la lectura y escritura en la lengua kichwa como lengua materna.....	38
3.6.2	Desarrollo de las habilidades comunicacionales de la lengua materna en la lectura y escritura para noveno año de educación intercultural bilingüe. ....	39
3.6.3	Interferencias en la escritura y lectura del kichwa y el español .....	40
3.6.4	Dificultades de los alumnos en la escritura y lectura en la lengua kichwa. ....	42
3.6.5	Métodos y estrategias para enseñar a leer y escribir en la lengua materna. ....	42
3.6.6	El personal docente en relación con la enseñanza en la lengua materna kichwa. ....	45
3.6.7	La enseñanza de la lengua kichwa en el proceso de aprendizaje investigativo (PAI).....	46
3.6.8	Actitudes de las madres y padres de familia en relación con la enseñanza en la lengua materna kichwa.....	46
3.6.9	Estudiantes en relación con la lengua kichwa.....	47
4.	Materiales y metodología.....	49
5.	Resultados y discusión.....	52
6.	Conclusiones.....	77
7.	Recomendaciones.....	80
8.	Referencias .....	81
9	Anexos .....	85

ADQUISICIÓN Y DESARROLLO DE LA LENGUA  
KICHWA COMO LENGUA MATERNA EN EL NOVENO  
AÑO DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA EN LA  
UNIDAD EDUCATIVA COMUNITARIA  
INTERCULTURAL BILINGÜE “HUALCOPO  
DUCHICELA”, DE LA PARROQUIA COLUMBE, CANTÓN  
COLTA, PROVINCIA CHIMBORAZO

AUTOR:

ANGEL RICARDO AVEMAÑAY MULLO

# UCHILLAYACHISHKA YUYAY

Chimborazo marka, Colta kiti, Columbe kitilli, UECIB “Hualcopo Duchicela” yachana wasipi, imashinata kichwa shimipi yachachikunta mashkarkani. Kayta rurankapakka wakin tapuykunata yuyashpa killkarkani. Paktanakunatapash churarkani. Kipaka, yachana wasiman rirkani. Chaypi tapuykunata rurarkani. Rikunatapash rurarkani. Ña allí mashkashpaka, kaytami tarirkani: wakin yachachikkunaka, mana MOSEIB kamuta riksinchu. Kichwatapash mana kuyancho. Tawka yayamamakunapash mana kichwata kuyancho. Paykunaka, castellano shimita ashtawan kuyanmi. Ñukanchik ñawpa yachaykunapash yankami kan yuyankunami. Kay mana allí yuyaykunawan, kichwata kushi shunkwan yachachinkapakka mana yanapancho. Shina kashkamanta yachakukkunapa shunkupi, umapipash, allí yuyayta tarpunkapakka, mana usharincho. Wakin yachachikkunalla, wakin yayamamakunallami allí yuyaykunata charinkuna. Paykunaka; kichwatapash ñukanchik yachaykunatapash allí rikuranmi. Shina kakpipash, kichwamanta, ñukanchik kawsaymantapash ashallata yachachinmi. Wakin yachakkunaka kichwata castellano shimiwan chapushpa rimanmi. Kaykunata rikushka kipaka kaytami yuyachin. Yachachikkunaman, ñukanchik yachaykunata allí rikuchina kanchik. Yayamamakunamanpash, kichwa kawsaypi tiyashka yachaykunata willana kanchik. Yachakukkunamanpash, Taptanata hapishpa, imashina yupaymanta hawalla yachanatapash rikuchinami kanchik. Ñukanchik allí mikunamanta, takiynamantapash yachakukkunaman rikuchina kanchik. Shina rurashpa, yachakukpa shunkupi, umapipash kichwata kuyachishunmi.

**Mashkankapak shimikuna:**

kichwata yachachina, kichwa yachay, Educación intercultural bilingüe, diglosia.



## RESUMEN

---

La elaboración de esta indagación en torno a la adquisición y desarrollo de la lengua kichwa en la UECIB “Hualcopo Duchicela”, parroquia Columbe, de cantón Colta, provincia Chimborazo, guarda su importancia. En efecto, escribí algunas preguntas para realizar la investigación. También, establecí los objetivos. Más tarde, acerqué a la institución educativa. Allí realicé las entrevistas a los docentes, madres y educandos. Al mismo tiempo, procedí con las observaciones. Después de una búsqueda exhaustiva, descubrí que unos profesores no están familiarizados con MOSEIB. Tampoco, ama al kichwa. A muchos padres no les encanta la enseñanza en kichwa. Prefieren el español. Creen que la sabiduría ancestral es inútil. Estas actitudes negativas no ayudan a enseñar en kichwa con alegría. Por lo tanto, es imposible inculcar una actitud positiva en el corazón y la mente de los estudiantes. Pocos profesores y familias tienen una buena idea. Ellos son; observadores de la lengua kichwa y nuestras sabidurías. Sin embargo, enseña poco sobre Kichwa y la cultura. Por consiguiente, algunos estudiantes mezclan el kichwa con el castellano. En consecuencia, adquieren la interferencia en el habla. En conclusión, de lo investigado necesitamos dejar claro nuestros saberes a los maestros. Asimismo, debemos compartir el conocimiento de la vida Kichwa con las mamás. Igualmente, necesita revelar a los alumnos cómo aprender las matemáticas con Taptana. De la misma manera, requerimos demostrar a los escolares acerca de la valiosa comida y la música autóctona. Al hacerlo, inculcaremos el amor por el kichwa en los corazones y mentes de los aprendices.

**Palabras clave:**

Adquisición del kichwa, aprendizaje, Educación intercultural bilingüe, diglosia.

## ABSTRACT

---

The elaboration of this inquiry about the acquisition and development of the kichwa language in the UECIB “Hualcopo Duchicela”, Columbe parish, Colta canton, Chimborazo province, keeps its importance. In effect, I wrote some questions to conduct the research. Also, I set goals. Later, I approached the educational institution. The I conducted interviews with teachers, mothers and students. At the same time, I proceeded with the observations. After an extensive search, I found out that some teachers are not familiar with MOSEIB. Neither, he loves the kichwa. Many parents do not love teaching in kichwa. They prefer Spanish. He believes that ancient wisdom is useless. These negative attitudes do not help to teach in kichwa with joy. Therefore, it is impossible to instill a positive attitude in the hearts and minds of students. Only some teachers and families have a good idea. They are; observers of the kichwa language and our wisdom. However, it teaches Little about kichwa and the culture. Consequently, some students mix kichwa with Spanish. Accordingly, they acquire interference in speech. In conclusión, from the research I suggest the following: We need to make our knowledge clear to teachers. Likewise, we must share the knowledge of kichwa life with the mothers. Similarly, you need to show students how to learn math with Taptana. In the same way, we require to show schoolchildren about valuable food and music. By doing so, we Will instill a love of kichwa in the hearts and minds of the learners.

Keywords:

Kichwa acquisition, learning, bilingual intercultural education, diglossia.

# 1. INTRODUCCIÓN

---

El código principal de comunicación de las 64 comunidades indígenas de la parroquia Columbe, cantón Colta, provincia de Chimborazo, es la lengua kichwa. Las familias expresan en esta lengua sus sentimientos y pensamientos. En ella, transmiten la cultura y sabiduría de generación tras generación. La lengua nativa es hablada en los espacios de las comunidades indígenas desde los tiempos antiguos. Pero con la llegada de los españoles se detuvo la dinámica de la lengua materna. Los invasores impusieron el castellano y sus conocimientos. Durante la colonia, los religiosos se preocuparon por aprender y enseñar en la lengua originaria, solo para la evangelización. Consideraron que las lenguas indígenas eran inferiores. No las aceptaron con la categoría de lenguas, sino solo como dialectos. Su política lingüística fue la castellanización total de la población indígena. Sin embargo, este proyecto fracasó porque los hablantes originarios de cada nacionalidad aún mantienen su lengua y costumbres.

Actualmente, la Constitución del 2008 garantiza el goce de los derechos establecidos en la constitución y declara que el castellano y las lenguas indígenas son "oficiales", por lo tanto, en su artículo 1, identifica al Estado un país plurinacional, aunque, por otra parte, dice que es unitario. El artículo 2 menciona que el idioma oficial para todos es el castellano. Solo a continuación tíbiamente dice que el castellano, el kichwa, y el shuar son oficiales para la interculturalidad. A pesar de esa demagogia de la Constitución del 2008, se tiene un argumento para defender la educación bilingüe.

En relación con, el censo poblacional y de vivienda del 2010, los ciudadanos que se autoidentifican como indígenas, son el 7 % del total de habitantes (Instituto Nacional de Estadísticas y Censo, 2010). Sin embargo, por su número poblacional y espacio territorial, así como por las políticas lingüísticas de los gobiernos, estas lenguas coexisten con el español, con un fenómeno de diglosia. Esto está produciendo un deterioro de las lenguas minoritarias.

Cada pueblo y nacionalidad tiene su forma de adquirir y desarrollar la lengua materna. El diálogo en kichwa que realizan las madres de familias, durante el cuidado y crianza de sus hijos. El bebé va escuchando y así adquiere la lengua. A medida que

avanza el crecimiento físico e intelectual, los niños aprenden a hablar en su propia lengua. Con este antecedente se analiza la adquisición y desarrollo de la lengua originaria (kichwa) en los educandos de noveno año de la UECIB “Hualcopo Duchicela”.

La presente investigación, en su primer segmento, desarrolló los temas de las políticas públicas con relación al idioma kichwa. Asimismo, la Constitución el *alli y sumak kawsay*. También, se analizó la Ley Orgánica de Educación Intercultural y bilingüe. Finalmente, se indagó la aplicación de la LOEI y el reglamento del Currículo Intercultural Bilingüe. Igualmente, en el segundo enfoque se fundamentó el MOSEIB y la aplicación en la institución educativa. Al mismo tiempo, se describió el currículo y la Educación Bilingüe. En el tercero se argumentó, la EIB una forma de defender las lenguas y culturas. Además, el aporte en el fortalecimiento de la lengua kichwa.

Con respecto a la cuarta parte, corresponde la adquisición y desarrollo de la lengua materna. Considerando la identidad y lenguas originarias. En el quinto componente, se analizó la lengua kichwa en el entorno familiar y la transmisión de padres hacia sus primogénitos. Del mismo modo, se indagó los primeros sonidos y palabras que pronunciaron los bebés en la lengua kichwa. Por otra parte, se observó el entorno comunitario y el uso de la lengua kichwa. Asimismo, investigó la pérdida del lenguaje nativo y sus causas en el pueblo indígena.

En sexto caso se enfatizó, el conocimiento del kichwa como lengua materna en la institución educativa. Igualmente, se conoció la importancia de leer y escribir en la lengua materna. También, se escudriñó las interferencias en la lectoescritura del kichwa y el español. Además, se observó el desarrollo de habilidades comunicacionales de la lengua materna, en la lectura y escritura. Mediante la aplicación de métodos y estrategias adecuados para el aprendizaje. Por otro lado, se describió las dificultades encontradas en la escritura y lectura. De la misma manera, se analizó las actitudes del personal docente, madres de familia y los estudiantes. En relación con la enseñanza en su propia lengua.

Para el presente estudio, se aplicó metodología del enfoque cualitativo. Con la cual se describe la esencia de adquirir y desarrollar la lengua materna (kichwa). Igualmente, se utilizó las técnicas de observación y la entrevista. Asimismo, cabe mencionar la exploración de bibliografías. Con el objeto de recopilar la información para

la construcción de marco referencial. Al mismo tiempo, se realizó trabajo de campo, con la participación de los educandos y profesores.

Por último, se realizó la triangulación de la información entre los objetivos planteados, marco referencial y los testimonios extraídos de los participantes. Con la finalidad de realizar los respectivos análisis y discusión de los logros. Para conocer la veracidad sobre el adquirir y desarrollar de la lengua materna, en la UECIB “Hualcopo Duchicela”. Asimismo, se formalizó las respectivas conclusiones y recomendaciones para la utilización del lenguaje kichwa en todas las áreas educativas de la institución.

## 2. DETERMINACIÓN DEL PROBLEMA

Los establecimientos educativos asentadas en la cabecera parroquial de Columbe, cantón Colta, provincia de Chimborazo, la que mediante Resolución No. 926-CZE3-2013, de 24 de septiembre del mismo año; suscrito por la Ec. Maribel Guerrero, Coordinadora Zonal de educación Zona 3 autoriza fusionar las instituciones tanto bilingües como hispanos. Con la denominación de Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Hualcopo Duchicela” de la parroquia, representado con el código AMIE 06B00289, y circuito 06D04C03\_d.

Asimismo, la institución educativa en mención es considerada como “Guardiana de la Lengua y Saberes Ancestrales” de la gran Nación Puruhá. Esta institución brinda formación a 764 alumnos. Hay estudiantes, desde formación inicial (EIFC), básica elemental, básica superior, hasta el bachillerato técnico con las opciones profesionales de mecanizado, mecánica Automotriz e industria de la confección.

El distintivo que lleva de “Guardiana de la Lengua y Saberes Ancestrales” y como establecimiento bilingüe, debería poner en práctica los lineamientos del MOSEIB en todos los grados educativos. Con el propósito de lograr mejores resultados en el rendimiento académico, dominio del bilingüismo, apoderamiento de conocimientos ancestrales. En este contexto se planteó la investigación para conocer de lo que está ocurriendo en el centro educativo “Hualcopo Duchicela”, en lo que se refiere a la adquisición y desarrollo de la lengua kichwa, en los educandos del noveno año de EGB.

Para el desarrollo del presente estudio de caso, se plantearon las siguientes preguntas.

- ✓ ¿Qué políticas se están aplicando en la institución educativa para el desarrollo del kichwa como lengua materna, en noveno año de Educación General Básica?
- ✓ ¿Cuáles fueron los primeros sonidos y palabras que pronunciaron los niños/as cuando empezaron hablar la lengua kichwa?
- ✓ ¿Qué interferencias morfosintácticas y léxicos se presentan en el uso de la lengua kichwa?

- ✓ ¿Cómo se están desarrollando las habilidades comunicacionales de la lengua materna (leer, escribir) en la institución educativa en estudio de caso con los estudiantes del noveno año de EGB?
- ✓ ¿Cuáles son las dificultades que tienen los estudiantes en la lectura y escritura en la lengua kichwa?
- ✓ ¿Cuál es la actitud de los padres de familia en relación con la enseñanza de la lectura y escritura en la lengua kichwa?
- ✓ ¿Cuál es la actitud de los estudiantes en relación con la lengua kichwa?

A partir de las preguntas de investigación se plantearon los siguientes objetivos de investigación.

#### **Objetivo general**

- ✓ Contribuir al estudio relacionado con la adquisición y desarrollo del kichwa como lengua materna y la actitud de los actores educativos hacia la lengua kichwa.

#### **Objetivo específico**

- ✓ Analizar las formas de adquisición de la lengua kichwa como lengua materna en los estudiantes del noveno año de Educación General Básica en la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Hualcopo Duchicela”.
- ✓ Estudiar los procesos de desarrollo de la lengua kichwa como lengua materna en la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Hualcopo Duchicela”.
- ✓ Conocer la actitud hacia la lengua propia por parte de los padres de familia y los estudiantes del noveno año de Educación General Básica de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Hualcopo Duchicela”.

La adquisición y desarrollo de la lengua kichwa, tiene como objetivo fortalecer el idioma indígena. A través de la revalorización, revitalización y toma de conciencia por medio del uso cotidiano y académico.

### 3. MARCO TEÓRICO REFERENCIAL

Para la ejecución de este trabajo investigativo con sus respectivos resultados, se ha tomado en consideración los conceptos que tienen relación con el estatus social del lenguaje materno (kichwa), así como las políticas públicas relacionadas con la EIB. Asimismo, se analizó la Constitución del 2008, el *alli y sumak kawsay*. Además, se argumentó la LOEI y Educación Bilingüe; y su aplicación en el adquirir y desarrollar la lengua nativa.

#### 3.1 LAS POLÍTICAS PÚBLICAS DE EIB

Debido a las luchas y presiones de las organizaciones sociales, los gobiernos de turno del Ecuador, han implementado las diferentes políticas públicas. Creando estrategias de integración de (los) nativos al Estado ecuatoriano. Para lo cual, tuvieron que reconocer su verdadera identidad cultural. La que en la actualidad es preservada por la Constitución del Estado, Ley Orgánica de Educación Intercultural y su reglamento, Ley Orgánica de Comunicación, Código de la Niñez y Adolescencia. Así mismo, este enfoque tiene el objetivo de fortificar la lengua nativa. Las sapiencias de los pueblos y nacionalidades. Es decir, con sentido de inclusión justa y equitativa. Sin excluir el concepto de pertinencia cultural que responde a las comunidades.

Por otra parte, las políticas públicas son las acciones de gobiernos locales y del Estado. Que buscan entregar respuestas a las demandas planteadas por parte de la sociedad. Mediante las cuales, de cierta forma, trata de eliminar las barreras que detienen o que impiden su progreso. Porque cada pueblo tiene sus propias visiones, costumbres, tradiciones y lenguas, que es la característica propia de un Ecuador diverso.

Cabe destacar, que los derechos sociales de las nacionalidades fueron ratificados en la Constitución de 2008. Al respecto, en el artículo 29 de la misma Constitución determina que, “el Ecuador debe avalar la autonomía de aprendizaje, la cátedra, y el derecho de los educandos a estudiar en su lenguaje materno y ambiente cultural” (Constitución Política, 2008, pág. 8).

También, los medios de comunicación tienen obligación, a dedicar un determinado tiempo para transmitir y enseñar los conocimientos, las costumbres de las poblaciones



indígenas en su propio idioma. Con relación a aquello, el art. 36 de la Ley Orgánica de Comunicación dispone lo siguiente:

Los pueblos y nacionalidades indígenas, afroecuatorianos y montubios tienen derecho a elaborar y difundir conocimientos y experiencias en su propia lengua. Los medios de comunicación tienen el deber de transmitir contenidos que expresen y reflejen su cosmovisión, cultura, tradiciones, conocimientos y saberes de los pueblos y nacionalidades indígenas, afroecuatorianas y montubias, los cuales, según los parámetros reglamentados, constituyen el 5 % de su contenido comunicacional, sin perjuicio de que, por su particular iniciativa, los medios de comunicación amplíen este espacio (Asamblea Nacional, 2013, pág. 13).

Dicho de otra manera, los recursos de información son factores claves para la revitalización del lenguaje de las nacionalidades. Según UNICEF (2014), las políticas públicas son trabajos programados para perfeccionar la eficacia educativa y lingüísticamente propia a su cultura. En consecuencia, permite mejorar las capacidades, las destrezas cognitivas y afectivas a favor de los alumnos indígenas. Por tanto, las instituciones educativas interculturales bilingües están en función de dar mayor atención al proceso educativo (UNICEF, 2014, pág. 1).

La importancia de impartir y transferir conocimientos, enseñanzas y saberes en propia lengua, dentro de los espacios escolares es fundamental. Esto permite valorar y proteger las diferentes manifestaciones culturales que identifican a un pueblo. Una educación de calidad produce mejores ciudadanos que respetan a los demás. Que ejercen sus derechos, cumplen con sus deberes y viven en paz como seres humanos. De acuerdo con el proceso educativo, muchas culturas cuentan con la fase completa de desarrollo del ciudadano, desde la etapa más temprana hasta el envejecimiento. Con el objeto de perfeccionar su propio lenguaje.

### 3.1.1 LA CONSTITUCIÓN, EL *ALLI KAWSAY* Y *SUMAK KAWSAY*

En relación con, el censo poblacional y vivienda del Ecuador 2010, el total de personas que se autoidentificaron indígenas son 1,018.176 habitantes. Es decir, el 7-% de la población total, que son 14,483.499. Están divididos en 14 nacionalidades que son:

Tsáchilas, Shuar, Chachi, Achuar, Epera, Shiwiar, Awá, Cofán, kichwa, Siona, Secoya, Zápara, Andoa y Waorani (Instituto Nacional de Estadísticas y Censo, 2010). Uno de los pueblos más característicos del Ecuador, es la nacionalidad kichwa, seguido por el shuar, la mayoría de los cuales se encuentra situados en la Amazonia ecuatoriana.

Los pueblos nativos, a lo largo de su trayectoria, han buscado la reivindicación de sus derechos. Para establecer el ambiente de “*sumak kawsay*”. Es decir, una vida en armonía en el hogar, luego con la comunidad y la Pachamama. Así mismo, vivir en paz interior (Constitución, 2008, pág. 13).

Según, la Constitución ecuatoriana (2008), el *Sumak Kawsay* una propuesta política y cultural, busca optimizar la excelencia de vida de todos los ecuatorianos. Al mismo tiempo, fortalecer lazos de ayuda y reciprocidad unos con otros. Para que la sociedad ecuatoriana prevalezca el pensar en los demás y una vida comunitaria.

También, los valores del “*Sumak Kawsay*”, fundamenta en ama llulla, ama shwa, ama killa. Igualmente, cabe mencionar la solidaridad, la generosidad, la reciprocidad, y a venerar su lengua y cultura kichwa. Ya que, en las comunidades, los mayores con sabiduría enseñan estos conocimientos. Como resultado, los niños aprenden desde su infancia. A esta, se añade los principios de entender a vivir en amistad con el ciclo de la tierra, con el cosmos de la vida y nuestra memoria ancestral. También, no puede existir una vida al margen de la comunidad.

Tanto los valores como los principios del *Sumak Kawsay*, sintetiza en la importancia del trabajo. En este contexto, los jóvenes y señoritas, practican la tarea en equipo, o sea, la minga y la solidaridad. En muestra de ello, apoyan a la gente necesitada, en momentos de desastres naturales o problemas de salud. En definitiva, el mundo globalizado y el individualismo no alteran las raíces culturales.

Ya que, la lengua materna es el componente esencial de una cultura o sociedad, expresada en las costumbres ancestrales, es decir, en los juegos, cantos, mitos, ceremonias y rituales. Solamente a partir de la lengua se puede entender la relación de la oralidad de una comunidad y pueblo.

## 3.1.2 LOEI Y EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

La intervención de las comunidades y pueblos nativos debe ser integral, en la práctica de estrategias educativas que aplican en la educación bilingüe, con la intención concientizadora de corresponder a una comuna o pueblo; de esta manera, valorar la identificación cultural, geográfica y filológica dentro de la colectividad. Por lo tanto, el Reglamento de LOEI, en el inciso 2 del artículo 242, establece “que el servicio educativo protege a las familias como soporte de la identidad cultural, lingüística de los pueblos y nacionalidades” (Reglamento LOEI, 2012, pág. 67).

En las últimas décadas, fue puesto en funcionamiento el modelo educativo bilingüe en comunidades rurales. Con la finalidad de incorporar la lengua de las nacionalidades, la cultura y saberes ancestrales. Es necesario resaltar que los fines del SEIB responde a los estipulados en la Constitución del Estado y los convenios Internacionales. Como resultado de aquello, en literal b; del artículo 80, de la LOEI, instaura “la fortificación de la identidad, lenguaje y cultura de los pueblos y nacionalidades” (LOEI, 2011, pág. 62).

Las relaciones interculturales son la interacción que se produce entre varias culturas, En un marco de veneración y aceptación del otro. Con la oportunidad de crear memorias culturales multifacéticas. Pero, con las manifestaciones de elementos comunes, por medio de la conversación y el respeto recíproco, por lo tanto, el art. 243, del Reglamento de la LOEI instituye que:

La Interculturalidad propone un enfoque educativo inclusivo, que partiendo de la valoración de la identidad cultural y del respeto a todas las culturas, busca incrementar la equidad educativa, superar el racismo, la discriminación y la exclusión, y facilitar la comunicación entre los miembros de las diferentes culturas (Reglamento LOEI, 2012, pág. 67).

Al mismo tiempo, ha planteado la democratización del sistema educativo. Con el objeto de transformar el modelo tradicional de corte excluyente. Por una educación de carácter inclusivo e interculturalidad, la que intervendrá como eje transversal en las propuestas educativas. De esta forma, respondiendo a varios procesos de reivindicación emprendidos por grupos y movimientos sociales. Con el fin de valorar la multiplicidad cultural y formar

ambientes de interrelación. Para que las niñas y niños adopten actitudes de autovaloración desde la formación inicial hasta el nivel superior. Por lo tanto, en el artículo 244, del Reglamento de LOEI, para transversalizar la interculturalidad en la Educación, esboza lo siguiente:

1. Añadir una visión de intercultural en el Plan Nacional de Educación;
2. Insertar la interculturalidad como eje horizontal en el currículo nacional obligatorio y en los textos escolares oficiales;
3. Introducción de la interculturalidad como eje transversal en los patrones e indicadores de calidad de educación y en los procesos de evaluación;
4. Fomentar la interculturalidad en todos los ámbitos de la práctica educativa (Reglamento LOEI, 2012, pág. 67).

Este artículo a más de reconocer las diversidades muestra la interculturalidad dentro de la sociedad. Además, existen culturas diferentes, pero esta diversidad no se va a entender como una división de los pueblos, sino un reconocimiento, en donde siendo un solo país hay varias culturas, pueblos y nacionalidades.

### 3.1.3 APLICACIÓN DE LA LOEI Y EL REGLAMENTO DEL CURRÍCULO INTERCULTURAL BILINGÜE EN LA ADQUISICIÓN Y DESARROLLO DE LA LENGUA KICHWA. (TÍTULO 8 LOEI).

La UECIB “Hualcopo Duchicela”, rige bajo normativa del LOEI y su Reglamento, los fines del SEIB, Constitución política del Ecuador, convenios internacionales, como resultado de esta, el literal c, del art. 81, de la LOEI, está plasmado “potenciar desde el Sistema Educativo el uso de lenguas ancestrales, de ser posible, en todos los contextos sociales.” (LOEI, 2011, pág. 62).

El contenido de aprendizaje en las instituciones educativas debe ser elaborados de acuerdo con su contexto cultural. Asimismo, el pueblo indígena tiene su conocimiento, ritualidad, y su espiritualidad propia. Partiendo de los saberes precedentes que los educandos tienen, para ir a lo desconocido. Es decir, de una experiencia ancestral a lo mundial. Al mismo tiempo, valorar las sabidurías adquiridas de los estudiantes, en su seno

familiar. Igualmente, los alumnos poseen los conocimientos aprendidos, en la interrelación con la familia y la sociedad (Currículo de EIB, 2018, pág. 12).

Estos saberes deben ser impartidos en lenguaje kichwa. Porque al aprender en su lengua materna, tiene la seguridad de expresar adecuadamente, frente a la sociedad. Igualmente, desarrollar las destrezas de comunicaciones en su propio idioma. Por tanto, los profesores que trabajan en las unidades educativas, conviene conocer y practicar el dialecto de la nacionalidad. Con la finalidad de fortalecer el idioma kichwa, en los estudiantes bilingües.

## 3.2 MODELO DE SISTEMA DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE MOSEIB.

El MOSEIB es una documentación pública, que sirve como instrumento para la ejecución y gestión de la EIB. Lo cual significa, el ejercicio justo de los derechos a la formación a partir de la responsabilidad del “Estado constitucional, de derechos, justicia, intercultural y plurinacional” (MOSEIB, 2013), hasta la conformación de una sociedad plurinacional.

En la parte operativa, el MOSEIB incluye varios cambios, entre los cuales tenemos: a Pacha mama (la naturaleza) es el eje principal del desarrollo educativo. El hombre y su responsabilidad para lograr el *Sumak Kawsay*. Las propuestas formativas y las unidades se adecuarán al contexto cultural de cada pueblo y nacionalidad. Con el objeto de llegar a los fines y los objetivos de los programas. Siendo así, se someterán a procesos evaluativos.

Por su parte, las unidades educativas, se articulará con las actividades comunitarias. El que, en lo posterior, se valorará su funcionamiento para incluir la pedagogía intercultural bilingüe. Además de la lengua oficial de educación, que es el kichwa, se incluirá el saber de una lengua extranjera. Por otra parte, en coherencia al constructo comunitario, se impulsará la rendición de cuentas y la valoración una práctica diaria (MOSEIB, 2013).

Uno de los objetivos del MOSEIB, es revitalizar la práctica de las diversas lenguas en los pueblos indígenas. Es decir, en los campos de la ciencia y la tecnología, para encontrar un lugar para su uso en varios medios informativos (MOSEIB, 2013, pág. 30). La lengua tiene vitalidad, mientras que las personas hablan. Al contrario, sin hablantes, una lengua se llega

al peligro de extinción. Además, el MOSEIB establece el siguiente fin “fortificar la identificación cultural, las lenguas y la instauración de las comunas y pueblos” (MOSEIB, 2013, pág. 29). Con el objeto de incorporar la lengua materna en el uso académico, investigativo, artístico y epistemológico.

Este modelo educativo promueve la incorporación de un plan curricular transformadora. A partir de sociedad colonialista, eurocentrista, racista y excluyente. Radicada desde los tiempos antepasados hasta la actualidad. Con el objetivo de edificar una colectividad más humana y biológica. Siempre con la inserción de diversas etnias existentes en el país. Obviamente, este reto se logrará a través del proceso de sociabilización, desconcentración e independencia.

Con esto se espera que las madres de familia, dirigentes comunitarios, maestros y entidades nacionales e internacionales participen activamente en tareas educativas. Lo que se ha enunciado, se basa en “un modelo pedagógico creado por los actores sociales de la EIB con una visión global de la realidad política, cultural, lingüística, productiva y científica” (MOSEIB, 2013, pág. 40). Sin duda este planteamiento curricular es un aporte fundamental, para hablar acerca de la existencia de los pueblos nativos.

### 3.2.1 LA APLICACIÓN DE MOSEIB EN LA COMUNIDAD EDUCATIVA PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA LENGUA MATERNA KICHWA.

Es un modelo de la educación bilingüe, que cada docente debe conocer y aplicar en el procedimiento de la enseñanza en los educandos, con la finalidad de formar alumnos que valoren su lengua, sus costumbres y saberes de la comunidad. Al mismo tiempo, La UECIB “Hualcopo Duchicela”, perfecciona sus actividades bajo los principios del MOSEIB. Igualmente, sustentando en los enfoques cósmicos, filosóficos, antropológicos, sociológicos, lingüísticos, psicológicos y pedagógicos. Es decir, la relación entre el hombre y la Pachamama, cuidado de la contaminación de sus elementos (agua, tierra, aire). Además, la forma de apreciar el mundo, como unidad cíclica y no lineal. También, se fundamenta en la identificación del origen de los pueblos, su historia, tradición oral, lo festivo y la organización. Asimismo, establece la fortificación de la identidad cultural frente a un Estado monocultural, mediante la injerencia de los actores comunitarios.

La lengua kichwa, es un medio de comunicación en las agrupaciones indígenas de la parroquia Columbe. Que produce sabiduría, ciencia y conocimiento. Por lo tanto, es necesario potencializar, mediante los estudios semánticos, morfológicos, sintáctico y pragmático. En donde los estudiantes apliquen de la mejor manera en su intercomunicación oral y escrita.

Para la realización de actividades en cada área, los docentes elaboran las guías de aprendizaje aplicando fases y subfases del sistema de conocimiento. Para que los estudiantes adquieran sus saberes desde su temprana edad, a través, de la investigación y la experimentación del cosmos. Igualmente, en la fase del dominio del conocimiento, el profesor realiza la percepción a través de los sentidos, los elementos que se encuentra a su alrededor, para luego describir y realizar una comparación del conocimiento. Para ello se utiliza las maquetas, narración de cuentos, refranes, entre otros. Con el objeto de perfeccionarse el pensamiento creativo de los educandos.

En cuanto, a la aplicación de conocimiento se realiza la definición de conocimientos que se aprendió y la ejecución de acciones propuestos, mediante la aplicación de sopa de letras, crucigramas, secuenciaciones, etc. De esta manera conocer los avances en la formación del estudiante.

En lo que se refiere a la creación de conocimiento, los estudiantes realizaron la invención de nuevos saberes, utilizando su imaginación creativa sobre los temas aprendidos. Además, el profesor para concretar esta etapa utilizó los siguientes materiales: mentefactos, cuentos, canciones, entre otros aspectos. Por otro lado, en la fase de socialización, el docente realizó la retroalimentación de las experiencias adquiridas. Mediante las exposiciones de los contenidos, empleando las destrezas pedagógicas que menciona el MOSEIB. Fomentando el círculo de organización de huertos, crianza de animales, trabajo agrícola, prevención de las enfermedades.

### 3.2.2 CURRÍCULO Y EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE.

Las lenguas nativas (kichwa) son elementos fundamentales en la supervivencia de pueblos y nacionalidades. Las cuales constituyen como lenguas maternas. Se aprende en la familia y luego se perfecciona en una unidad educativa. El currículo de EIB permite

promover el progreso de la interculturalidad. Que implica la apreciación de lengua indígena, cultura, sabiduría ancestral y el medio ambiente.

Por otra parte, el desarrollo del bilingüismo se logra mediante la aplicación de las lenguas originarias. Es decir, en todo el procedimiento de educación, en los sistemas educativos bilingües. Al mismo tiempo, en el artículo 3, del Acuerdo Ministerial 0440-13, tanto la interculturalidad y como el uso de la lengua de la nacionalidad en las guías de interaprendizajes, así como también, en la comunicación con sus estudiantes. Sin duda, abre el espacio hacia el logro de una educación transformadora, incluyente y democrática (MINEDU, 2013).

El currículo intercultural bilingüe es un recurso pedagógico. Que ha servido como guía de orientación ideológica, filosófica y cultural. De este, un nuevo paradigma de mandato educativo. Asimismo, está encargado de conducir dentro del proceso de educación de pueblos y nacionalidades. El modelo tradicional no ha permitido incluir las vivencias, tradiciones, sabidurías, cosmovisión y costumbres. El cual constituía como un modelo homogeneizante, asimilacionista que provocaría aprender fuera de su contexto cultural.

Como consecuencia de aquello, los pueblos indígenas buscaron minimizar la educación tradicional, por una educación intercultural. Que considere la armonía de aprendizaje de los alumnos, las cuestiones psicosociales, la capacidad reflexiva y sus ciencias hereditarias. Además, integrar los conocimientos y ciencias universales de diferentes culturas. De modo, que contribuyan al crecimiento armónico de las comunidades y pueblos. Ante todo, destacando los valores culturales, sus conocimientos, y el aprendizaje en su propio idioma. Por lo tanto, el currículo intercultural bilingüe “desea vincular la cultura con sentido y pertenencia, es decir, alcanzar entendimiento centrándose en el ser humano desde una perspectiva integral, humanista y biocéntrica” (Currículo Intercultural Bilingüe, 2017, pág. 15).

Los contenidos de aprendizaje propuesto en el nuevo modelo, deben responder a la realidad geográfica, étnica y cosmovisión de cada pueblo. Con la finalidad de revitalizar los saberes, la lengua kichwa y la pasión a la Pachamama. Según currículo de EIB (2017), sostiene que:

Cada nacionalidad y pueblo indígena vive su propio contexto cultural, tiene sus propios conocimientos, sus propia ritualidad, sabiduría y espiritualidad. Los



contenidos deben estar desarrollados desde los propios conocimientos de cada una de las nacionalidades y pueblos indígenas, a partir de lo conocido para ir a lo desconocido, del conocimiento local al universal (Currículo Intercultural Bilingüe, 2017, pág. 16).

El currículo de EIB está integrado por 75 unidades de estudios. Al mismo tiempo, respaldados con los parámetros necesarios. Para un aprendizaje efectivo en todos los niveles educativos. Además, los estudiantes pueden aprender los mismos conocimientos. Es decir, en las mismas condiciones, teniendo en cuenta sus necesidades y situaciones reales. Con la intención de afirmar el acceso permanente a los procedimientos de educación bilingüe. De esta manera, crear aprendizajes relevantes, que puedan ser empleadas en el convivir diario.

### 3.3 LA EIB COMO UNA FORMA DE DEFENDER LAS LENGUAS Y CULTURAS.

El sistema educativo de nuestro país, de acuerdo con la época, ha tenido que pasar por diferentes procesos. Sobre todo, en lo que se refiere a su lineamiento y cobertura política. Donde se ha visto como una herramienta de explotación y dominación a la clase popular. Privilegiando únicamente a las clases pudientes o a las élites que dominan el país. Esta actitud neocolonialista ha conllevado a una brecha social extremadamente sectarismo. Que ha dado como resultado la existencia de una desigualdad social. Sustentado en bases constitucionales que minimizan la inclusión de la población indígena o afro ecuatoriano. Lo que produjo un retraso social significativo hasta los tiempos actuales.

Sin embargo, la educación bilingüe, es un derecho de las nacionalidades para aprender los valores y sabidurías en la lengua kichwa. Al mismo tiempo, es una herramienta permanente que guía el procedimiento de estudio, sin menosprecio al español. Así mismo, la enseñanza simultánea en el idioma kichwa y español, contribuye a obtener excelentes resultados en los educandos. También, estimula el progreso cognitivo y la facultad de aprendizaje en los estudiantes. En otras palabras, la EIB es muy fundamental. Ya que, nos permite fortificar la eficacia de aprendizaje con pertinencia lingüística y de cultura. En los niños, la juventud y adultos de las comunidades indígenas.

### 3.3.1 APOORTE DE LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE EN EL FORTALECIMIENTO DE LA LENGUA KICHWA

Varios presidentes ecuatorianos como Juan José Flores, Gabriel García Moreno y Eloy Alfaro, han intentado resolver problemas educativos para las comunidades rurales (Chiodi, 1990). Aunque sin lograr sus objetivos en la práctica. Quienes crearon escuelas indígenas, para que los indios asimilen a leer y escribir. Asimismo, desde el siglo XX, el Estado propuso dos modelos educativos para los indígenas. Es decir, una educación bilingüe (EB) y la bilingüe bicultural (EBB), los cuales antecedieron a la EIB, que por lo menos en la propuesta va a representar un rompimiento con la educación moderna, a la educación habitual elitista.

Montaluisa Luis, dirigente de educación de la CONAIE en 1998, explica que la EIB, nace como iniciativa de las organizaciones, comunas y nacionalidades. En sustitución a la educación bicultural. Poniendo mayor importancia en la interculturalidad. Con una propuesta de proponer una educación que conduzca a la convivencia armónica entre culturas. De esta manera, superar los conflictos culturales que la educación tradicional ha impuesto desde el inicio de la invasión europea (Montaluisa, 1998).

Al mismo tiempo, la EIB es un proceso de educación en niños, jóvenes y adultos, en su propio dialecto. Es decir, desde el aprendizaje inicial hasta la enseñanza superior. Igualmente, reconoce las costumbres, lengua y cultura de una agrupación social. Asimismo, De la Torre (1992) afirma que:

La EIB es un proceso social permanente, participativo, organizado, flexible y dinámico que parte del derecho que tiene los pueblos indígenas a una identidad propia, a la libre expresión y al ejercicio de su pensamiento en el contexto de una sociedad plurinacional que respeta la identidad cultural de las diferentes nacionalidades y de sus expresiones (De la Torre, 1992, pág. 18).

La propuesta de EIB, representa como fruto de distintas usanzas de sabiduría indígena. Lo que ha desarrollado en diferentes agrupaciones rurales, desde la década de 1940. A la vez, fue iniciada por la líder mamá Dolores Cacuango. Quien propuso un sistema de educación campesina fundamentada en su lenguaje materno y la cultura. A partir de esa

fecha existen algunas experiencias educativas realizadas por diversas instancias públicas y privadas. Durante ese proceso el resultado con mayor relevancia, es la fortificación del lenguaje nativo. Es decir, cuenta con el alfabeto estandarizado y de estudio de carácter científico.

El proyecto educativo, presentado por las organizaciones sociales, ante el Estado ecuatoriano, durante el régimen de Rodrigo Borja, fue acogida y concretada. Mediante, la institucionalización de la EIB, el 9 de noviembre de 1988, con la creación de la DINEIB, a través, del Decreto Ejecutivo No. 203, publicado en el R.O. No. 66, el 15 de noviembre del año en curso. La que sería el ente regulador de la ejecución de planes y programas bajo un programa curricular bilingüe (CONAIE, 1994).

Una vez constituida la DINEIB, los promotores de este sistema educativo elevaron el proyecto de ley al poder legislativo. Como consecuencia de aquello, el 15 de abril de 1992, los diputados aprobaron la Ley No 150, que fue publicado en Registro Oficial No. 918, abril 20 de 1992. Su contenido destacaba la descentralización técnica, administrativa y financiera. Igualmente, con una estructura propia orgánico-funcional, adherida al Ministerio de Educación. Inclusive, para su diligencia garantizará la intervención de los pueblos y nacionalidades (H. Congreso Nacional, 1992).

Por lo tanto, uno de los objetivos del SEIB, en el literal b, del artículo 81, textualmente expresa: “Garantizar que la educación intercultural bilingüe aplique un modelo educativo pertinente a la diversidad de pueblos y nacionalidades; valore y utilice como lenguaje principal de enseñanza, el idioma kichwa y el español a manera de relación intercultural” (LOEI, 2011, pág. 53). Con esta garantía fue necesario elaborar el tipo de formación con pertinencia cultural para las poblaciones indígenas.

### 3.4 ADQUISICIÓN Y DESARROLLO DE LA LENGUA MATERNA KICHWA COMO LENGUA ORIGINARIA.

En esta sección se desarrolló las temáticas relacionadas sobre la identidad y lenguas originarias. Igualmente, la adquisición y progreso del kichwa como lengua materna.

### 3.4.1 IDENTIDAD Y LENGUAS ORIGINARIAS

Las lenguas originarias juegan un rol trascendental, en la configuración de la identidad en cada nacionalidad y pueblo. Es decir, aquellas lenguas indígenas que se aprenden en el entorno familiar. Esto es, de los padres y abuelos, ya que con ellos comprenden el mundo que nos rodea. Asimismo, para Álvarez C. & Montaluisa L. (2017), las lenguas originarias son: el kichwa, shuarchicham, paaikoka, cha'fiki, *a'ingae*, epera pedede, achuarchicham, shiwiarchicham, awapit, wao tededo, Andoa, tsa'fiki, baaikoka, sapara (Alvarez y Montaluisa, 2017, pág. 19), concebido como elemento primordial en la determinación de la identidad de los nativos indígenas.

Con las lenguas originarias se conserva su historia, tradiciones, creencias, los gustos, las acciones y costumbres. También, es entender las cosmovisiones, problemas de comunidades y pueblos. Ya que, las lenguas originarias proveen identidad a las personas que adquirieron en el entorno familiar y comunitaria.

En Ecuador, este proceso de reencuentro con la propia cultura, se ha caracterizado por la diglosia, se habla el kichwa y el español, con una notoria imposición del español. Al mismo tiempo, los jóvenes no solo se despojan de su vestimenta autóctona, sino que también van añadiendo la segunda lengua. Por lo tanto, abandonan su lengua propia (kichwa). Esta situación debilita la adquisición y desarrollo de esta lengua. Es decir, la familia se ve obligada a aceptar esta realidad. Por otro lado, la escuela como garante de la educación ya no educa en su lengua materna.

En el ámbito educativo, la identidad cultural siempre va a estar relacionada con la lengua originaria. Además, es fundamental que en toda institución educativa la enseñanza intercultural. Para que, de esta manera se preserve la identidad y la lengua nativa. Ya que, la pérdida cultural, trae consigo el retroceso en el progreso de los pueblos. Por esta razón, es urgente revalorizarla, adquirirla y desarrollarla en todos los ámbitos de la sociedad.

### 3.4.2 ADQUISICIÓN Y DESARROLLO DE LA LENGUA KICHWA COMO LENGUA MATERNA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.

En el contexto del pueblo kichwa, la lengua nativa es el primer idioma que adquieren los niños desde el vientre materno. Para conversarse en el seno de la familia, hasta llegar al centro educativo comunitario.

Rodríguez, L. (2004), explica que el idioma nativo, es el lenguaje que el niño aprende al interactuar y convivir con su madre, padre o la persona con la que tenga relación en el primer período de su vida. El niño aprende instintivamente las primeras palabras y la pronunciación de las mismas, de acuerdo a las necesidades afectivas desde la primera infancia, lo que significa que aún no puede conceptualizar el significado de las palabras o frases pronunciadas.

Cuando la criatura está en el vientre materno, comienza a descubrir los sonidos consonánticos y vocálicos, a partir de la voz de la madre. Mientras se comunica en el ambiente familiar en su lengua kichwa. Un niño comienza a percibir conversaciones desde que nace a la medida que se va creciendo, comprende que su lengua materna es una forma de comunicarse con los demás y lo hace por medio de palabras y pequeñas frases (Rodríguez, 2004).

Como ya se ha mencionado, la lengua materna se adquiere los primeros días de su existencia. Incluso los sonidos lingüísticos antes del nacimiento. Cuando la madre conversa, canta, escucha la música, expresa sus emociones a su bebé. Desde ese instante, se inicia el proceso de adquirir su idioma nativo. En efecto, el lenguaje materno un medio para transmitir en su hábitat. Asimismo, una manera de apreciar y explicar el mundo, su cosmovisión, la forma de vida comunitaria y su cultura.

Según, Karmiloff. et. al (2005), el adquirir de la lengua materna, comienza en el vientre materno. Es decir, el bebé escucha los sonidos, producto del diálogo en el entorno familiar. Asimismo, continua a través de la niñez, la juventud, y hasta el adulto. También, el infante después del nacido sufre grandes cambios, en el intento de producir sonidos en su lenguaje materno. Al mismo tiempo, en la complicación de comprender narraciones largas (Karmiloff y Karmiloff Smith, 2005, pág. 13).

Por lo tanto, la obtención de la lengua kichwa, debe establecer desde el hogar. También, en el entorno social y en el centro educativo comunitario. Por consiguiente, durante el uso del lenguaje y los años de socialización se logra la comprensión de la identidad. Además, se recuerda que la lengua materna es primordial. Para desarrollar sus conceptos, las nociones y la imaginación en los seres humanos. Es preciso insistir que, en la lengua nativa es la que construye el primer significado, en relación con el mundo. Es decir, le otorga un sentido de identidad y de pertenecer a una comunidad en la que vive. Para lo cual, existen teorías que sustentan la forma de adquirir un idioma en los ciudadanos.

Según, Skinner (1957), discípulo de la teoría conductista, ve que la lengua es como una especie de asociación entre el significado y las palabras aprendidas. Ajustada a la vinculación del estímulo y la respuesta. En otras palabras, los bebés internalizan las respuestas que aprenden a partir de las señales. Además, de indicios y signos expresados de los adultos. Este modelo presenta el aprendizaje verticalista, puesto que, un niño aprende imitando. Es decir, escuchando el habla de los adultos. Para este modelo la reproducción, es una parte fundamental del aprendizaje.

En este contexto, los mayores corrigen las equivocaciones de los infantes y ellos asimilan de adultos. Sin embargo, en esa etapa de desarrollo del lenguaje se nota a las influencias ambientales mediadores del aprendizaje. Por consiguiente, esta teoría ha sido criticada por parte de psicolingüistas. Una de las razones de esto, es que los padres de niños que aprenden a hablar, solo refuerzan un pequeño fragmento de lo que se dice o habla.

En este sentido, los niños aprenden de manera intuitiva por la influencia de su razón. Ante todo, mucho de lo cual no se puede explicar por imitación. Además, ese modelo no toma en cuenta la imaginación individual y la capacidad generativa de un ser inteligente. Esto se debe, a que los hijos no pueden dominar todas las oraciones posibles solo por repetición, sino por creatividad y por capacidad intuitiva (Skinner, 1957).

El teórico psicolingüista Chomsky (1965), defendió su teoría, de que la estructura del lenguaje subyace a los métodos que utilizan los especialistas para comprender y generar la expresión. En otras palabras, indican que los hablantes tienen un mecanismo de adquirir la lengua, que sistematiza el cerebro. Para analizar el código que escuchan y descifrar sus reglas. Para Noam Chomsky, existen dos niveles de mecanización de lenguaje. El primero se enfoca, en las normas que modifican la estructura de las oraciones. Además,

implica que los conceptos básicos de la organización sintáctica se genera deducción lógica. Su premisa es, que cada oración tiene algunas propiedades básicas que son comunes a todos los idiomas. Como que todas las oraciones deben constar de al menos un sustantivo y un verbo.

El segundo, en cambio, deduce que la existencia de unas reglas de transformación es específica, las que se encargan de reestructurar elementos específicos del lenguaje, dando propiedad exclusiva a cada lengua. Para este autor, la lingüística es una ciencia que puede explicar la creatividad del lenguaje. La capacidad de los seres humanos para entender y generar nuevos articulados. Asimismo, oraciones que nunca hemos escuchado, y la capacidad de extender hasta lo infinito. Insertando frases sucesivas, mediante párrafos y textos, de acuerdo con la idea central (Chomsky, 1965).

### 3.5 LA LENGUA KICHWA COMO LENGUA MATERNA EN LA FAMILIA Y COMUNIDAD.

En este componente se tomó en consideración los conceptos relacionados con el entorno familiar y comunitario, al mismo tiempo, se indagó la transferencia de la lengua materna kichwa hacia sus hijos, asimismo, se abordó sobre los primeros sonidos y las palabras que pronunció un niño indígena. Además, se analizó sobre la pérdida de la lengua nativa y sus causas en la población indígena.

#### 3.5.1 EL ENTORNO FAMILIAR Y LA ADQUISICIÓN DE LA LENGUA MATERNA KICHWA.

En las comunas indígenas, el saber de las lenguas nativas es responsabilidad de las madres de familia y la sociedad, a través de comunicación oral. Porque el lenguaje es un medio para expresar ideas, pensamientos y conocimientos dentro y fuera de la comunidad. La adquisición de un idioma a una edad temprana se demanda de un entorno familiar y social en función.

Para ayudar a desarrollar adecuadamente a los estudiantes en habilidades de comunicación, sobre todo en su lengua materna, se requiere una organización familiar. Con autoestima positiva, en la que prevalezca el sentido de la identidad comunitaria. Ya que, los hijos aprenden en el contacto diario con sus padres, familiares y amigos. Por lo tanto, llegan a hablarlo dentro de su grupo social. En este contexto, Catale, C. (2015), determina

que, el niño comienza a adquirir el lenguaje antes de nacer y se desarrollan gradualmente hasta los 5 o 6 años (Catale, 2015, pág. 2).

Pues, el entorno familiar desempeña un rol fundamental. En la fase de la enseñanza del idioma materna. En efecto, ellos interactúan directamente con el bebé. Es decir, las familias dialogan con sus hijos, expresando nombres de animales, plantas, productos de la zona, entre otros aspectos. Además, la competencia lingüística del hijo está condicionado por sus prácticas socioculturales y la comunidad. Por lo tanto, requieren de los familiares o de las personas que están al cuidado para aprenderlo de la mejor manera. El niño, bien estimulado y sin conflictos en la familia, adquieren adecuadamente su lengua nativa (kichwa).

Según los autores, Moré et al, (2005), consideran que, la familia es el primer ambiente natural en el que se integran los niños. En el cual, cada individuo interactúa entre sí, como un pequeño grupo con su medio. Asimismo, existe elementos sociales, biológicos y psicológicos, formando un sistema dinámico y progresivo (Moré Peláez et al., 2005, pág. 2). La parentela es un lugar donde los bebés asimilan su lengua materna, valores culturales, el respeto. Además, los padres son el reflejo para sus hijos.

Esta forma de manifestación impulsa el perfeccionamiento de la lengua originaria, un elemento típico de la multiplicidad cultural de las nacionalidades. Es decir, rodeado de estímulos lingüísticos en la lengua materna. Seguramente permitirá que un individuo aprenda a hablar con facilidad el idioma kichwa, de acuerdo con la capacidad intelectual.

En definitiva, las familias, las comunidades y los establecimientos educativos desempeña un rol trascendental, en el adquirir y desarrollar de su lengua, por parte de los niños kichwa hablantes. Si está emocionalmente seguro y lingüísticamente estimulado, ciertamente desarrollará sin dificultad todas las habilidades lingüísticas. De esta forma, superando las distintas etapas de dificultades a su debido tiempo. Pero, si la familia y la institución educativa generan conflictos e indiferencia hacia los alumnos, esto obstruirá y retrasará el perfeccionamiento cognitivo. Lo que con claridad repercute negativamente en su comportamiento adaptativo posterior.



### 3.5.2 LA TRANSMISIÓN DE LA LENGUA MATERNA KICHWA DE LAS MADRES Y PADRES HACIA SUS HIJAS E HIJOS.

La transmisión de la lengua materna se efectúa de padres a hijos, escuchando y hablando. Al mismo tiempo, todo ciudadano tiene la necesidad de comunicarse con los demás. Por tanto, hace que el individuo adquiera su expresión originaria. Ya que, la característica propia de los infantes es poseer la facultad del lenguaje, con códigos apropiados a una comunidad indígena. Los niños asimilan su dialecto si es que ha estado suficiente y adecuadamente expuesto a su idioma. A medida, que el bebé experimenta a sentar, a caminar y correr, paralelamente aprende a conversar. Por otro lado, para Poloche, (2012), “la lengua es una herencia de los antepasados (la cual se activa o se ensaya con los distintos procesos sociales) que marca de manera inconfundible la identificación de un pueblo” (Poloche, 2012), en ese marco, el lenguaje construye la historia de un pueblo que ha ido difundiendo de madres a hijas hasta el presente siglo, por ende, este círculo familiar y comunitario va blindando la identidad cultural con mayor visibilidad.

La función principal de la lengua kichwa, es la relación entre los integrantes de una cultura autóctona. Esto es, en el ámbito familiar, comunitario, eventos culturales, investigación y vinculación con la comunidad educativa. En la familia, desde el nacimiento de un niño, los padres brindan cariño, cuidado, afecto y responsabilidad. Además, ellos dan consejos a través del diálogo en su expresión materna. Por lo tanto, la madre cumple una tarea ineludible estando en contacto permanente con su hijo y se inculca por su idioma. Conforme a lo que va desarrollando física e intelectualmente.

Por otra parte, no se puede dar menos cabo el rol de la familia, comunidad y educación. Las lenguas indígenas se desarrollan mediante narraciones, cuentos, fábulas, mitos, leyendas en la lengua kichwa en coherencia al desarrollo psicológico e intelectual de niños, jóvenes y adultos.

### 3.5.3 LOS PRIMEROS SONIDOS Y PALABRAS QUE PRONUNCIARON LAS NIÑAS Y NIÑOS CUANDO EMPEZARON HABLAR LA LENGUA KICHWA.

Los niños se desarrollan de acuerdo con la diferencia individual y cada uno tiene su propio ritmo de aprendizaje. Sin embargo, es normal que los bebés a la edad de 6 y 7 meses inicien a balbucear y hablar mediante sonidos monosílabos y alrededor de 10 y 11 meses que comiencen a decir sus primeras palabras significativas. En la cultura Kichwa, la madre de familia está más apegada al hijo recién nacido. O sea, la mamá para dar protección hasta se carga en su espalda al bebé. Mientras se efectúa sus labores agrícolas, vigilancia a los ganados y los quehaceres domésticos. Además, le canta canciones en kichwa y realiza sonidos onomatopéyicos. También, imitan a los animales como mu, mu, ba, ba, ta, ta, ma, ma, silbido de las aves y de plantas cuando sopla el viento, sonidos de agua, truenos y caída de lluvia y ruidos de volcanes. Estas expresiones están llenas de amor, cariño y ternura.

Además, la madre le enseña a reconocer a los animales. Para lo cual va nombrando en kichwa misi, allku, wakra; palabras como wawa, teta, tayta, ñaña, wasi, con esto anima el desarrollo temprano del lenguaje hablado del bebé. Al respecto, en la etapa sensoriomotriz propuesta por Piaget, destaca que el aprendizaje del niño está íntimamente relacionado con la visión y la audición. Estos nos permiten alcanzar el progreso de la lengua y la destreza de la oralidad.

A partir de los 10 meses de edad, los niños suceden que de manera espontánea se escucha hablar sus primeros vocablos reconocibles. Asimismo, de acuerdo al contexto en que se encuentra el bebé. Por tanto, las primeras voces son "ta-ta", "ma-ma", "pa-pa". Estas palabras son realmente sonidos silábicos de términos. "aba" es la forma de decir agua y "ma" es para decir más.

Igualmente, ocurre con los niños de pueblos indígenas, cumplen el mismo rol que los bebés de otras culturas. Primero adquieren la lengua materna como haya inculcado desde pequeño. Las primeras palabras que pueden ser expresadas son "achuy", en vez de <anchuy>; "tata", en vez de <tayta>; "acha", que sustituye a <aycha>. Una vez más se recalca que en esta etapa, es primordial la participación del entorno familiar, donde desarrolla con mayor facilidad el manejo del habla.

Sin embargo, en la actualidad existe un problema grave tanto en la familia y comunidad. Muchos niños no están aprendiendo la lengua materna. Ya que, sus padres han dejado de hablar el kichwa por preferir el castellano. A consecuencia, de aquello no se transmite sus mensajes a sus hijos por razones anteriormente indicadas.

Otro de los problemas que se puede señalar es la migración a las ciudades. La discriminación social, el menosprecio y maltrato que reciben los que utilizan la lengua materna. Asimismo, el pensamiento colonialista que aún persisten como rezago cultural a raíz de la existencia de wasi kamak, mayordomos, el sistema administrativo hacendatario.

### 3.5.4 EL ENTORNO COMUNITARIO Y EL USO DE LA LENGUA KICHWA.

En esta investigación se ve la necesidad de referir desde la localidad o del territorio. Lo que significa partir de la parroquia Columbe, creada el 29 de mayo de 1861, en el intermedio de dos ríos: Gahushi y Columbe. La misma que abarca a 64 comunidades netamente kichwa hablantes, con un total de población, 15862 habitantes.

En estas comunidades indígenas, el uso de lengua nativa (kichwa) es exclusivo. Por tanto, las madres de familia se difunden en kichwa. A través, de la transmisión oral y escrita. Igualmente, la utilización del idioma kichwa primero empieza en el núcleo familiar, luego en las actividades comunitarias, por ejemplo, en las labores agrícolas, eventos sociales, deportivos, ceremonias religiosas, discursos políticos, cultos evangélicos, matrimonios, campañas evangelistas y culturales.

Lo cual, significa que la lengua kichwa está presente, tanto en las actividades sociales e intelectuales. Sin embargo, existen niños y jóvenes que resisten hablar con fluidez optando por términos vulgares en idioma materno. En este caso sucede con los ciudadanos migrantes a las grandes ciudades del país y fuera de ella. La ventaja es que, el 75% de los habitantes mantienen activa su dialecto.

Dentro de este enfoque comunitario, se destaca la participación significativa de las personas sabias, parteras, curanderas y líderes comunitarios. Su contribución es fundamental para fortalecer y defender la cultura. Además, la utilización de un currículo basado en la lengua materna, fortalece la práctica ancestral íntimamente de lo familiar y comunitario.

Según, el MOSEIB, (2013), la tarea educativa es incorporar a la comunidad. Con el objeto de vincular los saberes comunitarios que tiene relación con la agropecuaria comunitaria, expresiones artísticas culturales (danza, canciones, poemas) y la tradición oral. Igualmente, la participación de los educandos en las actividades comunitarias, es lo fundamental, con el fin de adquirir los conocimientos ancestrales, los dichos, cuentos, entre otros. De esta manera fortalecer su lengua materna tanto en la lectura y escritura. Ejemplo: Ama inti sikipi shitankama puñunki, shina rurashpaka wakchallami kawsanki.

### 3.5.5 LA PÉRDIDA DE LA LENGUA KICHWA EN LAS COMUNIDADES INDÍGENAS Y SUS CAUSAS.

Según, estudios realizados sobre la pérdida del lenguaje kichwa, en la parroquia Columbe, por Yépez Tocto (2011), se llega a la conclusión, de que, la desvalorización del lenguaje afecta directamente la comunicación intercultural. Debido a que otros miembros de la comunidad, sigan hablando en su idioma materno. Sin embargo, los niños que asisten a la escuela aprenden a hablar español. Además, el centro educativo es de modalidad intercultural y no bilingüe, lo que se convierte al niño kichwa en castellanohablante. Este es un problema grave. Bueno, sí, recuerdas, había quienes creían que el idioma era una herencia cultural y familiar. Asimismo, cuando algo salía mal, llevaba a la desvalorización de la sociedad de afuera y de la comunidad misma.

Según, Quishpe. A, (2019), durante la hacienda, lo maltrataron, humillaron y les castigaron por dialogar en kichwa. Sin embargo, no han dejado de conversar en la lengua materna, hasta hoy en día seguimos hablando. Actualmente, la juventud y los infantes dialogan menos en el idioma kichwa, piensan que no es aconsejable mantener. Ya que, cuando van a trabajar ya no hablan kichwa. En las comunidades estamos quedando solo mayores, muy poco están los jóvenes.

Los profesores asignados, a los centros escolares comunitarios, de la parroquia, varios de ellos desconocen la realidad territorial, su idioma, su cosmovisión y sabiduría. Lo que contribuye, a la persistencia de actitudes negativas y discriminación étnica. El desvanecimiento de las lenguas nativas, significa una situación perdida para superar esta crisis moderna. Por tanto, no deben desaparecer, porque tienen la oportunidad de hablarnos no solo de medicina, ingeniería, arquitectura y agronomía. También, de cómo

ven las formas únicas y diferentes del mundo, su filosofía, que en sí misma es una crítica a paradigmas modernos.

Los riesgos de la desaparición del idioma kichwa son varias, entre las que se destacan son la minimización a la lengua materna. Asimismo, la supremacía del castellano, la discriminación por dialogar en su propio dialecto, por carencia de políticas gramaticales. Ya que, sus hablantes dejan de transmitir de generación en generación. Actualmente, los pueblos indígenas continúan sufriendo esa diferenciación por ser indígena. Por no hablar eficientemente el español y por su traje típico que lo llevan. Lo que es peor, hasta ahora viven en situaciones de vulnerabilidad étnica. Igualmente, no poseen ingreso a los servicios básicos, lo que significa exclusión del escenario nacional.

Por otro lado, Yumaglla, M. (2022), manifiesta que hoy en día, la juventud ya no expresa en la lengua materna. Además, mis nietas ya no dialogan en kichwa, porque ya están en las ciudades. Igualmente, sí entiende, pero ya no utilizan su idioma nativo. Por su situación de trabajo, los padres han migrado a las grandes ciudades. En estos lugares hablan solo en español, para relacionar con la sociedad.

Otra de las causas es, que los adolescentes tienen recelo a ser marginados por la sociedad. Por lo tanto, ya no utiliza su dialecto. Incluso niegan pertenecer a una comunidad indígena. Igualmente, ya no utilizan su vestimenta autóctona. En esto influye los grandes medios de comunicación la radio, la televisión, las redes sociales, que transmite los programas en lenguaje dominante y sus actores son monolingües. Como resultado, los niños y jóvenes quieren corresponder a cultura diferente y ser admitidos en la colectividad.

Asimismo, en la institución educativa no cuenta con profesores capacitados para laborar en la lengua materna. Igualmente, desconocen los saberes de los ancestros y no realiza la investigación para incluir en el progreso de la enseñanza. Por tanto, los niños, madres de familia no utilizan su lenguaje en el contexto educativo. Por consiguiente, el idioma kichwa tiene menor prestigio en la sociedad actual.

A pesar de que la Constitución del 2008 reconoció a la lengua materna como la oficial, no existen políticas gramaticales para tomar las medidas prioritarias para salvaguardar, revitalizarlas y promoverlas en la práctica de la interculturalidad en los espacios públicos. Asimismo, en las instancias gubernamentales, en este sentido todavía sigue la marginación al indígena y por ende a su idioma.

## 3.6 EL KICHWA COMO LENGUA MATERNA EN LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA.

Los centros comunitarios de EIB son responsables de la aplicación de la LOEI, el Reglamento del currículo intercultural bilingüe y MOSEIB. Según, el artículo 347 numeral 9 se expresa que la Nación es el principal rector de la EBI dentro del marco de respeto a las comunas, pueblos y nacionalidades (Constitución, 2008, pág. 161). Además, se argumentó sobre la trascendencia de lectoescritura en la lengua materna y las interferencias presentadas tanto en el idioma kichwa como en español. Igualmente, se analizó sobre el desarrollo de habilidades comunicacionales, los métodos que se aplican en la formación de lectura y escritura en la lengua kichwa.

### 3.6.1 LA IMPORTANCIA DE LA LECTURA Y ESCRITURA EN LA LENGUA KICHWA COMO LENGUA MATERNA

La lectura es una herramienta que desarrolla la personalidad de lector. Asimismo, la socialización de acervo cultural. Las personas que leen en kichwa, entienden perfectamente la manera de pensarse y conceptuar de la gente de un territorio, ya que se favorece en momento de intercambiar el mensaje. Siempre servirá como un fenómeno que permitirá provocar la imaginación, creatividad, la capacidad. Además, a pensar en nuevos mundos en la mente, razonar sobre ideas o conceptos abstractos. Asimismo, entrar en contacto con la lengua nativa, es entender la cosmovisión de un pueblo. En aspecto de la escritura, permite mejorar la ortografía y aprender los saberes ancestrales.

Por su parte, Olivera & Salgado (2006) afirma la lectura es como un procedimiento sensorial que sirve de ciertas destrezas visuales, auditivas y perceptivas. En cuanto a su significado, depende de la interpretación del contexto o tejido social. Que envuelve a diferentes factores que puede ser la costumbre, la sabiduría, el estado emocional y la capacidad del lector. Para reconstruir su propio aprendizaje, con base en la experiencia. La leída admite la familiarización a los estudiantes con lenguaje escrito, la relación creativa con el escritor. Para conocer la estructura de la información e interpretar el mensaje que expone en su texto (Olivera y Salgado, 2006, pág. 18).

Es considerable, que los estudiantes de las comunidades originarias se adapten con los libros elaborados en idioma materno. Con la finalidad de fortificar la lengua kichwa en función de las necesidades pedagógicas, investigación y epistémicas. En proceso de la lectura, los estudiantes como lectores coordinan sus ojos moviéndolos de izquierda hacia la derecha. A lo largo de las líneas que constan palabras y frases, deteniéndose para entender vocabularios o partes de ellas. En las que están divididas las unidades de pensamiento. Por lo tanto, debe existir textos diseñados en cada uno de los dialectos de las nacionalidades.

### 3.6.2 DESARROLLO DE LAS HABILIDADES COMUNICACIONALES DE LA LENGUA MATERNA EN LA LECTURA Y ESCRITURA PARA NOVENO AÑO DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE.

Las destrezas de comunicación en lengua materna, es muy significativo. Por lo tanto, debe desarrollar de manera adecuada, en todo el momento de estudio de lectoescritura, con los alumnos de noveno nivel de EGB, en la UECIB “Hualcopo Duchicela”. Ya que, es un grado de formación integral de los estudiantes. Al mismo tiempo, las experiencias adquiridas del lenguaje materno, servirá cotidianamente en su vida. Igualmente, irá perfeccionando los hábitos de la lectoescritura en el idioma kichwa.

Por tanto, para Monsalve et al. (2009), las habilidades de la comunicación, es la capacidad que tiene un ciudadano, para comunicar por medio de la lengua oral o escrito. Con el fin de comprender la información recibida, a través de signos lingüísticos. Asimismo, es primordial que las personas aprendan esas destrezas, de manera efectiva en diferentes contextos de la vida (Monsalve Upegui et al., 2009, pág. 193). Para el perfeccionamiento de hábitos de lectura-escritura, el procedimiento de la formación debe ser en la lengua nativa. Además, sustentar de los propios saberes de su cultura, esto se supone un trabajo en conjunto entre profesores, niños, madres de familia y la comunidad.

Al mismo tiempo, para Velasco Gómez, (2018), el docente debe manejar eficientemente los métodos, las técnicas y la didáctica, en la enseñanza de la gramática. Es decir, precisando como un instrumento que abarca las actividades para el procedimiento adecuado en la lectura y escritura (Velasco Gómez, 2018). En nuestro caso, el de lengua

nativa (kichwa). Igualmente, es necesario incluir actividades diferentes, juegos lúdicos, concurso de lectura y escritura en lengua kichwa. También, organizar talleres, mesas redondas, exposiciones, oratorias entre los estudiantes en lengua materna. Asimismo, el aprender a través del juego, es aprender haciendo, es decir, usando todas las técnicas de lectoescritura. De esta manera, crear que el aprendizaje sea dinámico y no una imposición por parte del profesor. Además, puede expresar de forma segura lo que piensa, lo que se siente y lo que se quiere. Todos tienen la necesidad de relacionarse con otras personas, y se lo hace continuamente en cualquier espacio de la vida. Por lo tanto, cuanto mayor sea su vocabulario, mejores serán sus capacidades de comprensión lectora y la estructuración de la escritura.

### 3.6.3 INTERFERENCIAS EN LA ESCRITURA Y LECTURA DEL KICHWA Y EL ESPAÑOL

Por otra parte, los alumnos de la UECIB “Hualcopo Duchicela”, se consideran bilingües, es decir, con una comunicación en kichwa y castellano, ya que los estudiantes son provenientes de las familias nativos hablantes. Sin embargo, en la actualidad la mayoría de las parentelas se suponen bilingües, esto se debe, a que hablan en dos idiomas. (materna y español). Al mismo tiempo, para Cunduri, M. (2008), estas dos lenguas tienen interferencia lingüística, en los niveles fonológico, morfológico y sintáctico. (Cunduri, 2008, págs. 29-40), por lo tanto, esas interferencias lingüísticas son adquiridos desde el seno familiar y se mantiene hasta hoy en día.

Para los autores, Cárdenas, et al, (2017), la interferencia lingüística se ocurre en el aprendizaje de un segundo idioma, con respecto a la lengua nativa que es kichwa, se puede tomar como forma de préstamos lingüísticos, que son o se perciben a manera de palabras prestadas, sin traducción y aceptadas en ese dialecto (Cárdenas et al., 2017, pág. 114).

La escritura en la lingüística español mantiene un orden lógico sujeto, verbo y predicado. Lo cual interpone sobre la redacción de la gramática kichwa. Es decir, establecieron un ambiente de escritura alterada en los niños kichwahablantes. En consecuencia, introdujeron una interferencia del lenguaje en la expresión oral. Esto se debe a que las vocales (e) y (o) no existen en kichwa. Muchas de las veces se confunden la (e) con la (i) y la (o) con la (u), para evitar y superar esta confusión, lo práctico es desarrollar



un método de enseñanza de la lengua materna. Que tome en cuenta las diferencias y semejanzas en la organización de oraciones, tanto en kichwa como en castellano.

La interferencia lingüística se nota en el siguiente diálogo de un grupo de estudiantes de 9no nivel de EGB, durante la clase de lengua de las nacionalidades.

Guamán, A. (2022) “mi tayta me controla demasiado en la casa, siempre me está sugiriendo que venga por el chaki ñan, y que tenga la merienda lista. Chimbolema, I. (2022), “Mi mami me trata de wawa, sin embargo, yo ya soy señorita, siempre la conseja que no debe estar chatiando en el celular”. Avemañay, J. (2022), “Que no debo ir sola a la ciudad, porque ahí existe mucho choro, no andar peliando con los vecinos”, Cuji, A. (2022), “mis hermanas menores kaynan en la casa, también, le cuento a mi ñaño que los primos está chuchaki”. En este diálogo se puede percibir varias interferencias léxicas, que mezcla los términos kichwa al idioma español como tayta, chaki ñan, choro, kaynan, wawa. Además, está presente la transferencia fonética y morfológica en las palabras chatiando, peliando, ya que adaptan de la /e/, por /i/ por facilidad de la comunicación.

Otro de los ejemplos recopilados en la escritura en kichwa, en el mismo nivel es la siguiente: “Somakta yachachik trabajuta rikorka, mana esferosta apamurkanechu, sumak pajarustami shuyuni tullpunipish, papelista ñukaman mañachipay, allkota apamorkani”, en estos ejemplos se nota la acomodación de las vocales de /u/ a la vocal /o/ y de /i/ a la /e/, esto es, debido a que los estudiantes escriben tal como pronuncia. Además, en la escritura kichwa existe préstamos de las palabras del idioma español, seguido por los morfemas para formar oraciones.

Estas interferencias, tanto en la escritura como en lectura, se percata en estudiantes de noveno nivel de EGB, ya que se utilizan términos de idioma castellano en las oraciones de lengua materna. Así mismo, ocurre en lenguaje español. Por consiguiente, el niño empieza a sufrir una inferioridad frente a los niños que hablan bien el castellano y el kichwa. La que sin duda puede acarrear graves dificultades a lo largo de su vida. Seguramente su proceso de aprendizaje resulta ser lento debido a su dificultad de comunicación.

### 3.6.4 DIFICULTADES DE LOS ALUMNOS EN LA ESCRITURA Y LECTURA EN LA LENGUA KICHWA.

En cuanto, a las dificultades en la lectoescritura en lenguaje kichwa es notorio, que en la diversidad de las familias no hablan en kichwa. Asimismo, utiliza textos que están escritos en idioma castellano. Pues la familia es un ejemplo para que los hijos hereden ciertas habilidades. Es decir, si los padres leen cualquier texto, los niños aprenden a adquirir esa habilidad, en cambio, si los padres imponen a leer y el adulto está en otras actividades, no le interesará a leerlo.

Los padres y madres de familias tienen que dar ejemplo, leyendo texto que son escritos en la lengua materna, como poemas, cuentos, trabalenguas, mitos, leyendas. Igualmente, en las familias no escribe en kichwa, por lo tanto, los hijos no practican la escritura en la lengua materna. Otra de las dificultades que evidencian en los alumnos es, que no entienden las palabras que están escritos en la lengua kichwa. También utilizan palabras prestadas del idioma castellano, como por ejemplo maizta mikuni, pescadota randimunki, entre otros.

Además, cabe mencionar la confusión de las vocales /u/ con la /o/; /i/ con la /e/, porque en el abecedario kichwa existe tres vocales a, i, u, y en castellano las cinco vocales. También, existen la confusión en la estructura gramatical de idioma español y kichwa, es decir, la lengua materna utiliza sujeto, complemento, verbo, mientras que en castellano es sujeto, verbo y predicado.

### 3.6.5 MÉTODOS Y ESTRATEGIAS PARA ENSEÑAR A LEER Y ESCRIBIR EN LA LENGUA MATERNA.

Igualmente, las destrezas de escritura se enseñan junto con las habilidades de lectura, en un proceso complementario que permite que un hábito apoye a la otra y ambas se refuercen mutuamente. Para lo cual, se puede adoptar los siguientes métodos y estrategias.

#### **Método Fonético o Fónico.**

Para Juan Amos Comenio, (1658), es un método que utiliza el docente o padres de familias para instruir a leer y escribir, en la que los educandos inician aprendiendo los sonidos de las vocales y más tarde, los va asociando con otros sonidos. Es decir, los niños

aprenden el abecedario, en este caso del kichwa a, ch, i, h, k, l, ll, m, n, ñ, p, r, s, sh, t, u, w, y. Además, para enseñar las grafías de la lengua materna, se realiza mediante el uso de láminas, en las que estén escritos palabras que empiece con la vocal, ejemplo.



a – tuk



u – kucha



i – ñu

Además, se puede usar las vocales en otras partes de las palabras, es decir, cuando el niño aprenda a diferenciar las vocales y las consonantes, ejemplo.



Ku – cha



tu – pu

Igualmente, se puede enseñar a leer palabras completas. Si el niño ya conozca el sonido de las consonantes con las vocales.



Manka



rumi



Atallpa



allku

### Método Global.

Muchos pedagogos han introducido el método global analítico, su representante, Jacotot deduce claramente que se empieza con léxicos más sencillos o conocidas en el entorno del niño y esa enseñanza extiende a nuevos términos, a partir de ellas para reproducir el vocabulario visual. Según, las nociones culturales y sociales. El problema de esta técnica es que los niños tienen que aprender decenas de miles de vocablos, lo que

supone un proceso de aprendizaje extremadamente largo. Sin embargo, la palabra o frase trae consigo el significado de la experiencia temprana. El autor no aclara la ventaja de la metodología. Al contrario, utiliza una visión puramente integral. Asimismo, concluye que el educando nunca se convertirá en buen lector, porque siempre estará expuesto a expresiones jamás antes visto y no podrá leer. Pocas escuelas adoptan un enfoque global, para mejorar esa habilidad. Ya que, generalmente comienzan con palabras y luego oraciones, descartando por completo el enseñar por sílabas y grafemas. Ejemplo.

### PRIMERA ETAPA

Perceptivo Discriminativo  
Shuyukunata rikushpa yuyarina



### SEGUNDA ETAPA

Percepción global y reconocimiento  
Shuywan, rimariwan tantachina



wasi	tiyarina	misi	allku
------	----------	------	-------

Yuyaykunata killkana /frases y oraciones



yayaka	mikunata	mikun
--------	----------	-------



mamaka	yakuta	upyan
--------	--------	-------

### TERCERA ETAPA PROGRESO DE LA LECTURA

Realizar oraciones con pictogramas y la lectura de gráficos en voz alta



- 1.- killkana kaspi    2.- wayrapi pawan    3.- pachata rikuna    4.- umapi churarina.

## 3.6.6 EL PERSONAL DOCENTE EN RELACIÓN CON LA ENSEÑANZA EN LA LENGUA MATERNA KICHWA.

Durante el periodo 2022-2023, en la institución educativa se encontraron 58 docentes, de los cuales el 29 son bilingües y los 29 docentes son monolingües hispanohablantes (Autoridad Educativa, 2022). Sin embargo, la mayoría de los profesores se desarrollan sus actividades educativas aplicando el MOSEIB, mediante las guías de interaprendizaje. Cada uno es responsable en insertar los conocimientos ancestrales, de acuerdo con las asignaturas que imparte. En cuanto, al uso de la lengua kichwa, el 50-% de los maestros hablan el idioma materno, tanto con estudiantes, los compañeros y madres de familia (Shagñay, 2022).

Cabe mencionar, los docentes entrevistados, indican que la lengua kichwa es muy representativo en el transcurso de la enseñanza. Ya que, se expresa con mayor seguridad y claridad para percibir los contenidos de aprendizaje. Igualmente, desarrolla las habilidades de comunicación en lenguaje nativo, en este caso leer y escribir. Por lo tanto, el docente debe ser un amigo, compañero que comparte sus experiencias. También, puede comprender las necesidades de las comunidades y de los educandos. Al mismo tiempo, ser pedagógicamente preparado de acuerdo con el entorno cultural y familiar.

También, se ha observado que algunos profesores no tienen interés por la lengua kichwa. Inclusive ya no se practica dentro de la comunidad educativa, las clases se lo realiza solo en castellano. Por tanto, los educandos no comunican en lenguaje originario. Sin embargo, la enseñanza de un idioma nativo, es un desafío que exige mejorar en todos los procesos académicos. Se requiere de docentes formados en las estrategias metodológicas, para desarrollar habilidades propias de la lectura y escritura en EIB. Además, realizar el seguimiento, evaluación y acompañamiento en los procesos de desarrollo del habla.

### 3.6.7 LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA KICHWA EN EL PROCESO DE APRENDIZAJE INVESTIGATIVO (PAI).

En la fase de proceso de aprendizaje investigativo (PAI), el currículo está organizado desde la unidad 55 hasta la 75. En donde, se incluye los conocimientos de los pueblos originarios. Estas unidades son escritas en el idioma kichwa y castellano, con la finalidad de fortificar el uso correcto de la lengua materna. Los docentes a cargo de este nivel, orienta a la investigación de los saberes, cuentos, mitos, leyendas, dichos, adivinanzas, trabalenguas, en lenguaje materno. En cada una de las comunidades a la que pertenece los estudiantes.

Asimismo, en las comunidades indígenas de la parroquia Columbe, todavía viven los sabios, amawtas, que guardan en su interior esos conocimientos y sabidurías. Una biblioteca oral del conocimiento ancestral. Otro de los casos importantes de la investigación es, conocer los dialectos de la lengua materna de cada sector y comprender el uso correspondiente en todas las familias. Además, nos motiva a que los alumnos se escriban bien en kichwa, los saberes adquiridos. Ejemplo de dialecto, kuchuyana en Chimborazo, shinallatak kimirina en Imbabura, esto significa acercar.

La enseñanza de la lengua originaria como forma de expresión y comunicación, está encaminada a la fortificación de la lengua materna. Por medio de la concientización a los estudiantes. Para el uso diario y culto, dentro de la comunidad educativa y fuera de ella. También se aprenden las sabidurías y prácticas culturales de la medicina tradicional y sus propiedades curativas. Que hoy en día es al alcance de la mayoría, con el objetivo de valorar los conocimientos de nuestros ancestros (Shagñay, 2022).

### 3.6.8 ACTITUDES DE LAS MADRES Y PADRES DE FAMILIA EN RELACIÓN CON LA ENSEÑANZA EN LA LENGUA MATERNA KICHWA

Igualmente, la lengua originaria, de las 64 comunidades de la parroquia Columbe, cantón Colta, provincia Chimborazo es el kichwa. Donde las familias, practican en su seno familiar y comunitario. Las madres de familia de 9no nivel de EGB, manifiesta que el saber del lenguaje indígena es primordial. Para Quishpe, R (2022), la educación en la expresión

materna es muy valioso, a través de ella nos comunicamos con mayor facilidad y confianza entre kichwahablantes.

Al mismo tiempo, los estudiantes aprenden la lectoescritura en lengua materna. Con la finalidad, a lo posterior escriban oficios, cartas, canciones. Dentro de este enfoque familiar se destaca la participación significativa de las personas sabias, parteras, curanderas y líderes comunitarios. Su presencia es fundamental para fortalecer y defender la cultura, por ende, el desarrollo de lenguaje materno (kichwa). Sin embargo, dos madres de familia coinciden, que la educación en lengua kichwa no es aconsejable. Debido a ciertas razones que han sufrido cuando fueron niñas. Además, suelen conocer y hablar correctamente en kichwa, y no es necesario aprenderla. Lo que más prefieren, que los hijos aprendan en idioma castellano e inglés. Con las observaciones se evidenció que, en los momentos de reuniones, mingas no dialogan en su lenguaje materno.

### 3.6.9 ESTUDIANTES EN RELACIÓN CON LA LENGUA KICHWA.

En la unidad educativa, en el nivel que he observado a los educandos, están asistiendo 26 alumnos de los cuales 18 estudiantes prefieren que enseñen en la lengua kichwa, para conservar su dialecto, ya que han aprendido desde pequeño y sus familiares todavía siguen practicando en la comunidad donde viven. Además, ellos eligen practicar a leer y escribir correctamente en lenguaje materno. Igualmente, los estudiantes que han incorporado la oralidad, la escritura y lectura en su propio idioma, tienen más elementos para entender las costumbres, sueños, complejidades de la propia y otras culturas, tomar posturas ante la diversidad, pluricultural del país.

En las observaciones realizadas en las cuatro sedes se evidenció esta problemática, es decir, los alumnos forman un grupo de tres personas para expresar que no entiende y se burla al docente que habla en la lengua kichwa. Además, tratan de menospreciar a los compañeros que dialogan en su idioma materno. También, se ha observado a los estudiantes que no hablan en lenguaje nativo con sus padres y madres de familia, e incluso no quieren identificar con sus familiares en las reuniones y mingas que existe en la institución educativa. Mientras, que para seis estudiantes el idioma kichwa ya no es considerable, entienden, pero no quieren dialogar, tienen vergüenza y prefieren hablar solo en castellano. Con ello demuestra la desvalorización de la lengua materna, su

identidad cultural de su familia y se convierte en un estudiante monolingüe. También, los alumnos ya han dejado su propia vestimenta, sus propias costumbres, sus valores de respeto y la solidaridad.



## 4. MATERIALES Y METODOLOGÍA

La presente indagación fue elaborada bajo la metodología del enfoque cualitativo, con lo que se trató de explorar, comprender y describir la esencia que se investiga, sobre la adquisición y desarrollo de la lengua materna en los educandos del noveno nivel de Educación Bilingüe de la UECIB “Hualcopo Duchicela”, de esta manera conocer subjetivamente como perciben la realidad en adquirir su propio lenguaje. Según, Taylor y Bogdán (1987), reflexionan a la investigación cualitativa como aquellos testimonios descriptivos extraídos de palabras propias de las personas, en forma oral o escritas y estas son observables. Es decir, con la metodología cualitativa se describe los atributos de un tema de estudio, profundizando en las experiencias, opiniones, por medio de, las técnicas de observación y la entrevista. Las características de esta estrategia metodológica son flexibles e interactiva, no genera datos estadísticos para su análisis, examina diversas realidades subjetivas de lo que piensa los estudiantes, padres de familias y el docente.

### **Investigación bibliográfica**

Por otro lado, con el objetivo de compilar la información se realizó la revisión bibliográfica relacionado con el tema de interés, para la construcción del marco referencial. Igualmente, se apoyó en los materiales publicados como tesis, revistas, publicaciones, libros. Esta indagación nos permitió profundizar el argumento de investigación y su respectiva sustentación, además los informes de los medios electrónicos, es decir, recursos en línea y bases de datos bibliográficos.

Al mismo tiempo, se revisó los fundamentos legales de la Constitución del Ecuador 2008, LOEI, Reglamento de LOEI y los esquemas de contenidos de aprendizaje del MOSEIB, para el noveno nivel de EGB. Igualmente, se visualizó las estructuras del pensamiento filosófico y la cosmovisión que los estudiantes deberían conocer, desarrollar y manejar, como una herramienta para defender su cultura.

### **Investigación de campo**

Durante la exploración de campo, el investigador se trasladó al sector donde se producen los sucesos, o sea, a la UECIB “Hualcopo Duchicela”, de la parroquia Columbe, para recoger el testimonio utilizando las técnicas de observación, entrevista y sus

respectivas fichas con las preguntas. Ya que, la indagación Cualitativa nos permitió conocer de forma directa el problema o una necesidad insatisfecha en los educandos, padres de familias, autoridades y el docente de la institución. Según Arias (2016), es recolectar información de la realidad en lugar de los hechos, sin alterar las situaciones existentes.

#### **Técnicas de recolección de datos**

Los procesos que se utilizó en la recopilación de información en la presente indagación son la observación, entrevista y una parte de la encuesta.

Uno de los instrumentos aplicados fue la observación de clases al docente de noveno nivel de EGB, recurso que nos permitió obtener información que oriente dicha investigación. Para lo cual, el investigador se realizó observaciones directas al entorno educativo, específicamente en la clase de lengua kichwa; esto nos facilitó visualizar la utilización de las destrezas metodológicas, recursos pedagógicos, el dominio y usanza del idioma en el aula.

En cambio, la entrevista se realizó con enfoque cualitativo a los 24 alumnos, 2 docentes, 14 madres y padres de familias. Con el objetivo de describir lo que suscita con el adquirir y desarrollar la lengua nativa, al interior de la institución educativa. Mediante un diálogo directo con los actores educativos, para lo cual, se aplicó las guías con preguntas semiestructuradas y abiertas. Con las entrevistas realizadas se logró profundizar los temas relevantes de la enseñanza en el idioma kichwa.

Esto nos ha permitido, conocer el alcance en adquirir y desarrollar la lengua kichwa. Asimismo, la actitud de padres de familias y estudiantes en relación con el idioma kichwa. Igualmente, se visualizó la situación actual sociolingüística, sobre la vitalidad del lenguaje en la institución. Para lo cual se elaboró guías de entrevista que fue aplicado a los actores educativos como directivo, docentes, alumnos y madres de familias.

#### **Análisis de sistematización de datos**

Para la adquisición de la información, se realizó la entrevista a los docentes, madres de familias, estudiantes y la autoridad institucional. También, se efectuó la revisión bibliográfica en los diferentes medios escritos. Con el fin de conocer la opinión de los actores educativos en función de adquirir la lengua nativa y su desarrollo social.

La revisión, preparación y transcripción de datos obtenidas desde los actores educativos, mediante el empleo de las técnicas de observación y las entrevistas. Ya que, la traducción significó convertir la voz en un texto escrito. Inmediatamente, se generó la organización de los enunciados de acuerdo con los requerimientos establecidos. Tanto de los estudiantes, como de los padres de familias, docente y la autoridad de la institución, con la finalidad de preservar la originalidad de las afirmaciones. Una vez organizado la información, se procedió la categorización de mensajes recopilados, es decir, agrupar ideas que compartan significados similares para no extender demasiado para el análisis. Por último, se realizó la comparación de los informes, para luego generar las teorías, a conclusiones y recomendaciones.

#### **Interpretación de resultados.**

En cuanto a, las paráfrasis de esta indagación se tomaron en cuenta la exploración derivada desde los alumnos. A través, de la observación durante el trabajo en aula y la entrevista a los estudiantes, a esto se adjuntó la información obtenida del docente, así como del rector de la institución educativa. Finalmente, la conversación realizada con las madres de familia sobre el adquirir y desarrollar la lengua kichwa. Además, se procedió la comparación con los objetivos específicos trazados y las teorías que se recabaron en el marco referencial, es decir, la triangulación entre datos de la investigación de campo, con los propósitos planteados y la teoría adquirida para la interpretación de resultados.

#### **Socialización de resultados.**

Con estos resultados se socializó a las autoridades educativas, a través de talleres con las madres de familias, estudiantes, docente, esta socialización se ejecutó utilizando la presentación de diapositivas, dinámicas, canciones, entre otras. Mediante, el empleo del lenguaje materno en todo el proceso de actividades propuesto. Igualmente, se formalizó los compromisos para fortificar la lengua kichwa y la aplicación en el contexto educativo. Al mismo tiempo, se realizó intercambio de experiencias, sobre la importancia de inclusión de la lengua originaria en todas las áreas. Con el objeto de fortalecer el idioma y motivarle a los alumnos a preservar su identidad cultural, su dialecto, su vestimenta e incluso la alimentación propia de la comunidad. Para ello se utilizó recursos didácticos como textos, folletos, cuentos, trabalenguas, adivinanzas, escritos en lingüística materna.

## 5. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

En esta sección, se presenta los hallazgos adquiridos de los cuestionarios aplicados a los diferentes actores educativos, autoridad institucional, docentes, madres y padres de familia y los educandos. Además, la UECIB se encuentra ubicado en la cabecera parroquial de Columbe, cantón Colta, provincia Chimborazo. Por otra parte, se analizó la realidad de adquisición y desarrollo de la lengua nativa en la UECIB “Hualcopo Duchicela”. Los puntos descritos son bajo la responsabilidad de los participantes para entender la verdadera postura de adquirir y desarrollar la lengua kichwa en los alumnos de noveno año de educación bilingüe.

### **Hallazgos mencionados por la Autoridad Educativa**

Para Guamán, J. (2022), Las lenguas originarias son reconocidas y valoradas en nuestro país. Especialmente, la lengua kichwa y el shuar. También, está incorporada en el currículo Nacional Intercultural Bilingüe. De todas formas, eso le permite que la lengua kichwa sea reconocida y valorada en el Ecuador. Las autoridades de la institución “Hualcopo Duchicela”, están conscientes que la lengua materna es reconocida por el Estado. Igualmente, mencionó el artículo 2, de la Carta Magna, donde enfatiza que la lengua kichwa, shuar y castellano son lenguas oficiales de relación intercultural y lenguas minoritarias en su lugar de residencia (Constitución Política, 2008, pág. 8). Este reconocimiento en la Constitución del Estado, fue por la lucha y presión de los pueblos nativos, desde la década de los noventa, con el fin de conservar viva su lengua nativa.

Asimismo, en la Planificación Curricular Comunitaria (PCC) institucional, está establecida la formación académica en la lengua kichwa. Con el objeto, de estimular y fortalecer la lengua kichwa en los alumnos que están cursando en diferentes niveles educativos. Ya que, la UECIB es considerada como una institución educativa guardiana de la lengua (Autoridad Educativa, 2022).

Para ello, es importante considerar los diferentes enfoques del MOSEIB, el cual es un modelo educativo diseñado con la participación de diferentes representantes: docentes bilingües, líderes de organizaciones sociales y comunitarios. Quienes han tomado con mucha seriedad la realidad sociolingüística de las comunidades. Por tanto, la lengua kichwa se enseña en la familia; también, en el ámbito académico con el objeto

de conservar la identificación cultural. Finalmente, se considera que en las instituciones educativas debe existir una política institucional para fomentar la revalorización y el progreso de la lengua originaria.

Sin embargo, en la UECIB “Hualcopo Duchicela”, no tiene cumplimiento, como una política institucional, sobre la formación en la lengua kichwa. Debido a la presencia de al menos el 50 % (29) docentes que hablan en español, por lo tanto, los docentes realizan sus trabajos de acuerdo a la carga horaria, esto es, mediante las guías de aprendizaje en un 90 % elaborados en kichwa que corresponde al área de lengua de las Nacionalidades y en las demás áreas se diseña solo en el idioma español. Para lo cual, se emplean los textos que el ministerio de educación les ha entregado como material de apoyo (Autoridad Educativa, 2022).

En cuanto, a la capacitación a los profesores acerca de lectoescritura en la lengua materna, se realiza en un 2 %, debido a la existencia de 50 % de docentes hispanos, que no comprenden en idioma kichwa. También, existe una contraposición que se expresa mediante menosprecio, miedo, recelo a equivocarse. Por lo cual, en las actividades que se han desarrollado como: exposiciones, talleres en diferentes áreas, minuto cívico, lo que más ha utilizado es el idioma español. Al contrario, los docentes interculturales bilingües, utilizan su lengua materna para escribir cuentos, canciones, historias, etc. (Autoridad Educativa, 2022). Aquí uno de los ejemplos tomados en la clase.

#### AYLLU LLAKTAKU

I

//Ayllu llaktaku shamuni  
Imanallatak kawsakunki//  
//Napasha nishpa shamuni  
Chashkiwayari llaktaku//

#### IMASHIKUNA

Imashi, imashi uchillapika wawata shina wiñachinchik, ña rukuyakpika  
kunkarishpa wañuchinchik. (yura)

#### KALLU WATARIKUNA

Pichka pishkukuna, pichka mishkishka ukata, pichka tukushpa, pichi pichilla,  
pichka punchapi mikurka.

Personalmente, considero oportuno, que todos los profesores que laboran en las instituciones Interculturales Bilingües deberían elaborar guías de interaprendizaje,

oficios, informes, recursos didácticos, evaluaciones, entre otros, utilizando la lengua kichwa, de esta manera dar cumplimiento lo que estipula la constitución. Por lo tanto, el uso de idioma kichwa en esta unidad educativa está en declive, se espera que planteen un plan de fortalecimiento de la lengua autóctona.

En relación, a los recursos didácticos que ha utilizado el instructor, durante el proceso de capacitación docente, han sido los textos del Ministerio de Educación, guías de interaprendizajes, todos elaborados en idioma castellano, ejemplo, carteles elaborados, guías del docente que son redactados en idioma castellano (Shagñay, 2022). También, se ha observado que, para este, evento no hubo suficientes materiales pedagógicos para cada docente. Por lo tanto, simplemente para escribir y explicarlo se utilizó el pizarrón y los marcadores. En este caso no existen materiales adecuados para desarrollar la educación bilingüe intercultural según los postulados del MOSEIB. Es decir, no existen resultados que dé garantía hacia el logro de los objetivos de educación bilingüe.

Como consecuencia, los docentes no demuestran importancia a los talleres planificados. Tratan de ausentarse e inclusive ciertos docentes no están de acuerdo con la aplicación del MOSEIB, porque no quieren incluir el idioma kichwa en el proceso de estudio en el aula, con los alumnos. En cuanto a la planificación, los docentes prefieren aplicar la metodología ERCA. Ya que, algunos años fueron familiarizados con estos métodos. Así mismo, no incluyen las ciencias, los saberes, las tradiciones de los pueblos indígenas. Esto es por desconocimiento y falta de investigación a los sabios de las comunidades, los yachak, los curanderos, los chacareros, los tejedores, etc. Igualmente, la lectura y escritura aplicadas por los profesores en la lengua kichwa es muy baja. Ya que no han hecho las prácticas cotidianas de leer y escribir en lengua de las nacionalidades. Al mismo tiempo, se ha observado que, en la institución educativa, no existe materiales didácticos suficientes como textos, cuentos, trabalenguas, videos, elaborados en la lengua nativa. Con el objeto, de impulsar la destreza de lectoescritura, en los docentes y educandos. Igualmente, en la EIB, no existe un modelo educativo, en el que esté diseñado la parte conceptual, filosófica, metodológica, instrumentos y técnicas. Elaborado por medio de experiencias educativas, en las que prevalecen los principios éticos, morales y valores.

Dentro de este panorama, sobre todo en la parte curricular, se ha incluido, como contenido de estudio, los saberes ancestrales, el idioma kichwa y actividades tecnológicas. Por su puesto, que el MOSEIB debe ser socializado a los docentes de la jurisdicción bilingüe, de caso contrario el desconocimiento que se prima en ese ambiente, debilitará enormemente el logro de objetivos en el procedimiento educativo del aula.

Igualmente, para Guamán, J. (2022), en la comunicación entre autoridad y docentes, se utiliza más el idioma español, debido a la no comprensión por parte de los docentes hispanos. Como resultado, de esto, los docentes y estudiantes no desarrollan adecuadamente la lengua kichwa. Al contrario, el uso del idioma español cada día se hace más frecuente. Pero, el Acuerdo Ministerial N0. 440-13, en su artículo 3 emite claramente, que los profesores de EIB deben utilizar las lenguas de cada nacionalidad, durante el desarrollo de enseñanza-aprendizaje previsto para cada nivel. Según mi punto de vista, es necesario realizar talleres entre los profesores, con la finalidad de fortalecer la lengua materna.

En la Unidad Educativa “Hualcopo Duchicela” se realiza las reuniones para programar actividades pedagógicas, socioculturales y deportivos. Al mismo tiempo, las reuniones de juntas de niveles de profesores. En estas reuniones se utiliza el 5 % de la lengua kichwa. Especialmente en los saludos: *“alli puncha”*, *“allillachu kankichik”*, *“yupaychani”*, *“alli shamushka kankichik”*, debido a la existencia de 50 % de docente de habla hispano. Que no entienden correctamente la lengua de la nacionalidad. Además, los docentes interculturales bilingües prefieren hablar en idioma castellano. A esto se suma también, poco o nada de interés por aprender la lengua kichwa.

Así mismo, en las observaciones realizadas en los cuatro bloques que conforma la Unidad Educativa, se evidenció que los docentes utilizan más el idioma castellano en los momentos libres, reuniones de docentes, diálogo con estudiantes y padres de familia. Esta manifestación es, un reflejo del desgaste de políticas lingüísticas planteadas en el MOSEIB, y como consecuencia de aquello dificulta el avance de la lengua materna en los educandos del establecimiento educativo. (Shagñay, 2022).

Por otro lado, las autoridades de la institución educativa, trata de comunicar en lengua materna. En este caso, con el 50 % de los docentes bilingües y con resto de los docentes utiliza el idioma español. En razón, de que ellos todavía no hablan kichwa

(Shagñay, 2022). Así mismo, en los tiempos libres y aprovechando el recreo de los educandos, se dialogaron en lengua kichwa y en castellano. Con la finalidad de desarrollar la lengua materna, que adquirieron durante la infancia. Los estudiantes al dialogar en su propia lengua demuestran seguridad en sí mismos. Además, se observó que tienen la confianza entre compañeros y compañeras, explican con claridad lo que sienten y piensan en su propia lengua.

También, en las reuniones con padres de familia, se expresan en kichwa y español. Con la finalidad de poder explicar con claridad, los asuntos a tratarse. Las madres de familia en su mayoría son bilingües (Shagñay, 2022), particularmente estas personas son menores de 40 años. Además, en la entrevista se observa con claridad que las familias no quieren asimilar y aprender la lengua kichwa. Por las razones de desprestigio, burla, recelo, siguen pensando a ser marginados, tienen miedo de hablar en su propia lengua kichwa, el cúmulo de miedo que han tenido, por el hecho de haber sido conquistados, colonizados y discriminados. Sin embargo, el objetivo principal del MOSEIB es “recuperar y fortalecer el uso de las distintas lenguas de los pueblos y nacionalidades en todos los ámbitos de la ciencia y la cultura, y buscar espacios que sean empleadas en los distintos medios de comunicación” (Ministerio de Educación, 2013, pág. 30).

En concreto, las autoridades y los profesores bilingües de la UECIB “Hualcopo Duchicela”, utilizan el lenguaje kichwa. No por política educativa de educación bilingüe, sino por convicción. Porque la lengua kichwa está enraizada en el entorno de la familia, comunidad y es un medio que utiliza para expresar lo que se piensa, lo que se desea y de esta manera comunicar su cultura de generación en generación. Vale rescatar la parte medular en esta entrevista que los docentes indígenas si concuerdan con los postulados de la educación bilingüe.

Sin embargo, se ha observado que, en la institución educativa, los jóvenes ya no quieren hablar en la lengua materna. Debido a que las familias no dialogan en kichwa, tanto en sus casas como en las comunidades. Se nota que los padres de familia optan que “sus bebés” hablen eficientemente en español e inclusive en el idioma inglés. Con miras a enfrentar al mundo globalizado.

En contexto similar, Guaraca, J. (2003), argumenta que, durante los sistemas de haciendas, nuestros antepasados fueron discriminados y maltratados, por hablar en la



lengua kichwa. Estos llamados “amos” hablaban en el idioma castellano. Así mismo, el mayordomo y el Kipu fueron el brazo derecho del patrón y eran crueles con los indígenas durante su trabajo. Aplicaban castigos físicos, en ocasiones por no obedecer las órdenes del hacendado (Guaraca, 2003). Esta es la razón para motivar negativamente de no utilizar el kichwa. Por tanto, ellos prefieren que sus hijos hablen en la lengua castellana y evitar la discriminación por parte de los mestizos.

Por otra parte, la autoridad educativa conoce y expresa en la lengua kichwa. Ya que su descendencia es kichwa hablante y pertenece a una comunidad indígena. Al mismo tiempo, dialoga en kichwa con las familias de la unidad educativa. Allí puncha *yaya mamakuna, allillachu shamurkankichik, ñuka tukuy shunkumanta napani, kunan kay punchapi, ñukanchik yachakukkuna imashina yachakuskamantami rimanakushun* (Shagñay, 2022).

Pero existen padres de familias que desconocen la lengua materna, por ser de otros cantones como Riobamba, Guamote. Así mismo, estos padres de familias no dominan el kichwa. Según este indicador, los docentes de otras áreas, no son partícipes en el desarrollo de la lengua kichwa. Al contrario, algunos se oponen a la aplicación correcta del MOSEIB. Más prefieren aplicar el paradigma intercultural, porque el Ministerio de Educación posee materiales educativos en castellano.

Se concluye que el rector no aplica el MOSEIB en su totalidad en el desarrollo educativo en la institución en la que él preside. En consecuencia, no existe una estrategia de educación intercultural bilingüe a nivel del distrito Colta y Guamote, este problema acarrea ciertos obstáculos en la concreción de resultados confiables.

#### **Hallazgos encontrados de los Docentes.**

Por otra parte, los profesores que trabajan en el área de kichwa, consideran necesario enseñar en kichwa. Con el propósito de fortificar la lengua nativa en los alumnos. Asimismo, significa obtener mayor relación entre culturas. Igualmente, conozcan las normas de comprensión, la estructura gramatical y uso correcto de vocabulario. De esta manera evitar la interferencia lingüística en la lectura y escritura de parte de educandos de 9no nivel de EGB. De esta manera, tener una comunicación óptima en la sociedad. (Shagñay, 2022).

También, Guairacaja, I. (2022), menciona que es necesario mantener activo la lengua kichwa no solamente en familia y también en los establecimientos educativos.

Porque permite una conversación intercultural entre las diferentes comunidades originarias y no originarias. Por ser una de las lenguas que ha venido utilizando desde nuestros ancestros. Una esencia que se practica en la convivencia comunitaria, en las mingas, mediante diálogo oral. Existen opiniones claras de docentes que desean involucrar en las políticas educativas, con el propósito de dar una educación de perfección, acorde a los lineamientos, política lingüística y la metodología de la educación bilingüe.

Para, Shagñay, J. (2022), la educación en la lengua nativa en la UECIB “Hualcopo Duchicela”, es un elemento muy importante. Por consiguiente, en área de lengua kichwa, las clases se imparte en lengua materna. Desde el inicio, durante y hasta el final de la jornada. Con la finalidad de lograr en los alumnos, una formación y la comunicación integral en su lengua materna. En donde permita que el estudiante se apropie de sus elementos culturales y lingüístico, como lo estipula en el Moseib. Así mismo, todo docente intercultural, es responsable de impartir clases en la propia lengua de los alumnos y dominar una de las lenguas ancestrales del país.

A pesar, de que los docentes de la lengua indígena, enseñan en kichwa. Existen docentes de otras materias o hispanohablantes, que no incluyen la lengua materna en su desarrollo de enseñanza y/o aprendizaje (Guamán, 2022), es decir, emplean más el idioma español. Con esto en la actualidad, al interior de la institución educativa se está perdiendo la comunicación en la lengua nativa y por ende en las comunidades.

También, se ha observado que las autoridades institucionales no han implementado políticas claras. En el cual se flexibilice el desarrollo de enseñanza que incluya los saberes, las costumbres de las comunidades de la parroquia Columbe. Hay relativamente voluntad de parte de los docentes kichwa hablantes el deseo de mantener la lengua materna como elemento importante de las comunicaciones interculturales. Asimismo, como instrumentos de formación y de comunicación. Con este enfoque lo saludable sería que los docentes propongan un proyecto puntual en el que prevalezca la política educativa, política lingüística y metodología de aplicación del MOSEIB

Por otra parte, Shagñay, J. (2022), manifiesta que, en el área de literatura kichwa, se impulsa el perfeccionamiento de las destrezas de lectoescritura en lengua kichwa. Mediante la utilización de los textos, cuentos, leyendas, historia y canciones. Porque,

uno de los fines del MOSEIB, es vigorizar la lengua y la autenticidad cultural (MOSEIB, 2013, pág. 29). A través de la lectura comprensiva en kichwa, los alumnos tendrán la congruencia de asimilar y comprender su cosmovisión y su cultura. Así mismo, en cada estudiante se fomenta la investigación de los saberes, costumbres, tradiciones, del entorno donde viven, de esta manera valorar y desarrollar la lengua materna. Además, los educandos están en la capacidad de escribir correctamente los textos investigados como son cuentos, trabalenguas, entre otros y comprender lo que se escribe.

A pesar de, que los docentes realizan esfuerzo para fomentar el hábito de lectoescritura en lengua originaria. Se ha observado que los estudiantes, mantienen dificultades. Por lo tanto, tienen vergüenza, recelo o miedo de equivocarse. Ya que, en algún momento de su vida, sufrieron rechazo, discriminación por hablar en kichwa, por las personas hispanohablantes.

Otro caso particular que se ha visto es, que las madres de familia no tienen interés en valorar la lectoescritura en lengua nativa. Con la excusa de que ya saben hablar. Para que nuestros hijos deben aprender kichwa, mejor prefieren que aprendan inglés. La planificación de clases se produce de acuerdo al programa curricular del Ministerio de Educación.

Puesto que, no existe un paradigma de planificación en educación intercultural bilingüe, que esté sujeto al seguimiento y evaluación académica. En las entrevistas ejecutadas a los profesores, se observa que la planificación se la hace únicamente por ser responsables o encargado de la asignatura de la lengua de las nacionalidades. Y por tener conocimiento de la lengua kichwa, Pero, no tienen formación académica en la lingüística kichwa, y son conscientes de aplicar, los postulados de educación intercultural bilingüe efectuados por el Ministerio de educación.

En relación con los recursos didácticos que usa el profesor, durante el desarrollo de enseñanza son los textos del Ministerio de Educación, guías de inter aprendizajes, que son elaborados en idioma castellano (Shagñay, 2022). También, se ha observado que, en el aula, no cuentan con materiales pedagógicos suficientes, hecho para cada una de las áreas. Probablemente, el docente no tiene el interés por elaborar los recursos didácticos. Creo que, no dispone de recursos destinados para dicha actividad, simplemente utiliza el pizarrón y la tiza líquida para escribir y explicarlo. Ó sea, no existe materiales didácticos suficientes como textos, cuentos, trabalenguas, videos,

elaborados en la lengua nativa, para impulsar el hábito de evaluación en su lengua originaria, con la finalidad de enriquecer el vocabulario y perfeccionar fluidez en el habla.

Como consecuencia, los estudiantes no demuestran atención a la clase, tratan de ausentarse e inclusive tienen sueño. Además, se ha observado que los estudiantes están realizando deberes de otras materias, conversando entre amigos.

Así mismo, las evaluaciones que realiza a los estudiantes no son elaborados en lengua materna y, es en forma cuantitativa, ya que el Ministerio de Educación dispone registrar las notas en la plataforma CARMEN. Con esto se ha permitido dejar a un lado el Sistema de Seguimiento, Monitoreo y Evaluación SISEMOE, que aplicó la DINEIB, desde su creación hasta la transición a la Subsecretaría de Educación.

Tampoco el seguimiento y evaluación se lo realiza en kichwa, únicamente en la asignatura de Lengua de las Nacionalidades se la aplica en kichwa. Pero algunas partes explicativas se redacta en castellano porque los estudiantes no tienen conocimientos de algunos términos kichwas, por no ser familiarizado a la comunicación cotidiana.

Con respecto a las tareas y actividades didácticas que realizan en área de Lengua de las nacionalidades, en un 70 % (18) de los alumnos del 9no nivel de EGB cumplen las actividades en la lengua kichwa y el resto (8) en el idioma español. Estas tareas son recopilación de los cuentos que existe en la comunidad donde viven, elaboran adivinanzas en kichwa, describen la historia de la comunidad, crean canciones. Para Cují, A. (2022), estudiante de la unidad educativa, las canciones tienen una estrecha relación con la realidad del entorno, esto puede ser el cuidado a la Pachamama, el enamoramiento, en fallecimiento de un familiar, cuidado de los páramos, lugares sagrados y lugares ceremoniales.

Una de las canciones impactantes se relaciona con la vida de una pareja que salieron a la feria.

#### COLUMBE KITILLI

I	II
Columbe kitilli uriyarkani tía María	Wawakunaka chapakunkami tía María
Guamote kiti sikiyarkani tía Manuela	Wawakunaka shuyakunkami tía Manuela
Kuchi hatushpa, wakra hatushpa tía María	Kari wawaka yarikaywanmi tía María
Upiarishkani, macharishkani tía Manuela	Warmi wawaka yachay illakmi tía Manuela

Las actividades que se realiza en la lengua materna, es muy importante, ya que, con ello se impulsa los valores culturales, las costumbres y la lengua de las nacionalidades. Sin embargo, se ha observado a los docentes de otras áreas, que no envían tareas en kichwa. Por lo tanto, los estudiantes únicamente lo hacen las actividades y las tareas en el idioma castellano.

Se aprecia que no está poniendo en práctica uno de los principios que sustenta el MOSEIB, que la lengua principal de educación es el kichwa (MOSEIB, 2013, pág. 28). En este contexto se afirma que el kichwa se maneja únicamente de parte del docente encargado de la asignatura de Lengua de la Nacionalidades.

En cuanto a, la capacitación a madres de familia en temas de adquisición y desarrollo de la lengua materna, ha realizado muy poco o casi nada, solo en las reuniones se ha inculcado sobre la importancia de la lengua materna (Shagñay, 2022). Vale decir que las autoridades institucionales no han tomado con mayor prioridad sobre este tema. Así mismo, los representantes y familiares, optan que los hijos asimilen a hablar en otro idioma como el inglés. Con la intención de que cuando termine de estudiar consiga trabajo inclusive fuera del país (Paucar, 2022). Por ende, desconocen el valor que tiene la lengua kichwa. Se puede determinar que el lenguaje no es solo un símbolo que identifica su cultura, más bien es un vehículo que transmite valores humanos, respetar y cuidar a la familia, a la Pachamama, de solidaridad hacia el prójimo y autoidentificación de ser indígena.

En este aspecto, los administradores y profesores de la institución educativa, están descuidando de fortalecer la lengua nativa y no está poniendo en práctica como institución “guardiana de la lengua”. Es momento de orientar a los padres de familias, niños y adolescentes, a la fortificación en la lengua kichwa, mediante talleres desde la formación de la pareja (MOSEIB, 2013, pág. 47), tomando en consideración que la adquisición y desarrollo de la lengua empieza desde la concepción en el vientre materno (Karmiloff y Karmiloff Smith, 2005, pág. 13) y por último se adquiere como un hábito familiar, comunitario y de carácter académico.

La lectura enriquece el alma, para Guamán, J. (2022), es fundamental que los docentes del establecimiento educativo practiquen los hábitos de lectoescritura, en idioma kichwa. Ya que, desarrolla la habilidad de expresión en lengua nativa. Asimismo,

enriquece el vocabulario de las personas que leen, para luego interpretar y comprender el mensaje del texto.

Los alumnos del 9no nivel de la unidad educativa, practican la lectoescritura en horas del área de las nacionalidades. Mediante la utilización de los textos y guías de aprendizajes elaborados por el docente. Con ello los estudiantes analizan y sintetizan los contenidos y expresan sus propias ideas, argumentando desde su vista personal correctamente.

Para Shagñay, J. (2022), la lectura y la escritura es un pilar elemental para el aprendizaje. Es decir, la persona que lee comprende el mundo que lo rodea. Por lo tanto, adquirir el hábito de lectura y escritura en kichwa desde la infancia es lo más importante. En este caso, la familia es un factor elemental para motivar a la lectura del texto. Igualmente, si el papá o la mamá lee en kichwa de manera habitual, ellos leen por convicción a fin de tener la autoestima alta. Ósea, no se puede exigir al niño, que lea, utilizando el imperativo, es bueno motivarlo con mucho afecto, pero, si los padres están en otras actividades, el niño no aprende el hábito de lectura. Por lo tanto, hay que enseñarlo que la lectura y escritura es importante, este incentivo es mejor desarrollar con ejemplos a fin de que el niño tenga interés por la lectura.

Sin embargo, durante las observaciones realizadas se descubre que, para los trece estudiantes de 9no nivel no es importante la lectoescritura en idioma kichwa, porque no se entiende los contenidos. Al mismo tiempo, no pueden leer con fluidez, demuestran dificultad de pronunciar las palabras. Ya que las madres de familias no practican constantemente la lectura y escritura en su lengua kichwa y esto le ponen límite para realizarlo.

En cuanto a la utilización de la lengua materna, según la respuesta del docente Shagñay, J. (2022) se percata que, en la UECIB si se utiliza la lengua kichwa, pero, dependiendo con cuál de los padres de familia se encuentra en diálogo. Por lo general, el docente habla más en kichwa, desde el saludo hasta la despedida. Al mismo tiempo hay padres de familia que desconoce del idioma kichwa. Porque son procedentes de otros cantones, especialmente de Riobamba y Guamote. Por lo general, hay un hito que no domina el kichwa. Entonces es necesario utilizar el castellano. Para el docente es importante que ellos conozcan las dos lenguas para tener una mejor comunicación. También se ha observado que, en el área de kichwa los docentes utilizan más la lengua

materna. Mientras que en otras áreas no comunican en kichwa tanto con los estudiantes, como con los padres de familias.

Finalmente, se puede indicar que en esta institución educativa si las utiliza las dos lenguas kichwa y castellano en el área de lengua de las nacionalidades, a fin de establecer una comunicación amena entre los actores sociales y educativos, sin embargo, en otras áreas no utilizan la lengua kichwa, por lo que el desarrollo de la lengua nativa (kichwa) está deteriorando a diario. Por consiguiente, es necesario a partir de los planteamientos del MOSEIB, implementar la propuesta curricular y elaborar materiales didácticos para los Centros Educativos Bilingües en todos los cantones de la provincia.

### **Los hallazgos mencionados por las madres de familia.**

Con respecto a la comunicación con los recién nacidos es importante y tiene diferentes procesos para empezar a hablar sus primeras palabras. Para Buñay, J. (2022), cada bebé tiene su apropiado ritmo de aprender. Como padres de familia tienen que conocer, entender y respetar en qué momento se empieza a pronunciar sus primeros vocabularios. Así mismo, en los primeros meses, los bebés empiezan a comunicar con las madres de familia. Según sus necesidades afectivas y biológicas mediante el lloriqueo, movimientos de brazos, balbuceo de palabras y sonidos vocálicos.

Por otra parte, Paucar, L. (2022), hace mención, una experiencia con su bebé de cinco meses, que empezó a balbucear y emitir sonidos como agu, agu, agu, como una reacción a las preguntas ¿quién te pego?, ¿estás con hambre?, ¿te hizo llorar? También, emiten sonidos como ma, ma, ma, ta, ta, como una señal de comunicar con los demás familiares. Una de las experiencias que llamo, más la atención fue, repetir las veces que sea necesaria la palabra *allku*, refiriéndose uno de los peluches más preferida por el bebé, ejemplo, “*shuk allku*”, “*allkuta rikuy*”, “*sumak allku*”, “*yurak allku*”, “*hatun allku*”, “*allku mikukun*”, motivando al niño a adquirir su lengua materna. Al mismo tiempo cuenta que el bebé empezó hablando la palabra *aku*, en vez de *allku*, *hatu* en vez de *hatun*.

Según, Shagñay, J. (2022), en esta etapa, la madre de familia juega un papel importante, ya que tiene una constante comunicación con el bebé, inclusive dialoga utilizando su lengua materna kichwa, escucha música en diferentes lenguas. Se nota que la madre de familia hace un trabajo muy importante con su bebé para contribuir a la

adquisición de la lengua materna; este gesto que efectúa con su hijo, demuestra la gran pasión que tiene con su comunidad y pretende dejar un legado lingüístico para las futuras generaciones.

Al mismo tiempo, Quishpe, R. (2022), en su experiencia, menciona que, a los once meses de edad, se pudo evidenciar la creación de sonidos y palabras de la lengua materna, en el habla del bebé. Esta es la evidencia, como resultado de la asimilación de sonidos fonéticos. Que se apodera al escuchar el habla de los adultos en su contexto de la familia y social. También, es importante destacar, que la madre de familia pasa más tiempo con el bebé. Responsabilizándose en la crianza, cuidado, alimentación y educación.

Además, se dialoga constantemente en su lengua materna, utilizando gestos faciales y manuales. Un mismo tema de interés del bebé, se puede repetir de diferentes maneras. Esto puede ser, utilizando entonación de la voz y expresando las características fonéticas de ciertas palabras como: *"tayta"*, *"alli tayta"*, *"llankak tayta"*, *"uchilla tayta"*; *"sumak mama"*, *"kuyak mama"*; *"misi"*, *"hatun misi"*, *"killu misi"*, *"sumak misi"*, *"misita apamuy"*; *"aycha"*, *"mishki aycha"*, *"sumak aycha"*, *"sinchi aycha"*, *"wakra aycha"*. De esta manera se logra, que el bebé aprenda las primeras palabras.

Como es lógico, aunque con ciertas dificultades en la pronunciación. A continuación, se presenta las primeras palabras del bebé tales como: tata en vez de tayta, mis, en vez de misi, acha en vez de aycha. Estas dificultades se pueden ir perfeccionando de acuerdo a la práctica diaria que realiza el niño. Es decir, el niño analiza el código que escucha y descifra las reglas (Chomsky, 1965).

Para Guamán, L. (2022), las primeras palabras que pronunció el niño son *"mamá"*, *"papá"* y *"sopa"*, en este período obviamente el bebé pasa mayor tiempo con la mamá. En su diálogo se utiliza frecuentemente el idioma castellano. Aunque en la familia se identifica como indígena. Pero no se practica a diario la lengua kichwa, en consecuencia, los hijos ni aprenden tampoco comprenden kichwa.

Así mismo, aclara que en el ámbito de la familia no se habla en lengua kichwa, debido a diferentes factores como puede ser recelo de hablar en kichwa con hispanohablantes. Por otro lado, creen que es fundamental el dominio de castellano, puesto que sus hijos cuando sean grandes deben conseguir trabajo en otras ciudades.



Con relación a la importancia de la lengua kichwa, para Quishpe, R. (2022), la lengua kichwa tiene mucha importancia. Debido a que sus abuelos y tatarabuelos venían hablando desde hace cientos de años. Por tanto, es un legado de carácter cultural que no se puede eliminar de la memoria colectiva. Asimismo, confirma que la lengua kichwa tiene su esencia en el ejercicio de valores: de respeto al prójimo, la fidelidad, honestidad, el respaldo primero con la familia y luego con la sociedad.

También, Yépez, S. (2022), en su entrevista, expresa la trascendencia de la lengua materna, como una identidad cultura de los pueblos indígenas de cantón Colta. Además, con sus costumbres, tradiciones, cosmovisión y por ende la reciprocidad se construye un país intercultural e inclusivo. De esta manera se demuestra de dónde venimos y hacia donde vamos. Igualmente, Shagñay, J. (2022), menciona sobre la importancia de kichwa, y por ende como una segunda lengua más hablada dentro de la familia o fuera de ella tanto en Ecuador y como en otros países andinos.

Por su parte, Guayracaja, I. (2022), hace referencia sobre la importancia de la lengua kichwa; además, cree que es la lengua de fácil aprendizaje y de relación intercultural. Por lo tanto, es preciso revitalizarse la lengua materna, en cada uno de los educandos; con la finalidad de conservar viva la lengua nativa, si una lengua originaria muere, los pueblos indígenas pierden una parte de su identidad cultural de sus ancestros. Es decir, los saberes, los valores, expresiones rituales y festivas del país.

A pesar de la importancia de la lengua kichwa según las versiones anteriores, para Shagñay, J. (2022), la lengua nativa, al no ser practicada en el entorno de la familia corre el riesgo de perder su valor cultural y semántico dentro de las comunidades indígenas. Dicho esto, la lengua kichwa es un medio para transmitir la sabiduría de los pueblos y nacionalidades. Así mismo, se puntualiza que los niños, jóvenes y adultos que resisten hablar la lengua materna, también pierden la identidad.

Sin duda hasta se podría sufrir el complejo de inferioridad. Al mismo tiempo, los jóvenes nativos de las 64 comunidades de la parroquia Columbe han migrado a las grandes ciudades del país y fuera de ella. Por tanto, se apropia las costumbres (fiestas, comidas, idioma o artesanías) y tradiciones (herencia) de otra cultura y olvidan su lengua kichwa. Esto nos ha desmotivado a los hablantes de esta lengua ancestral. También, las 5 madres de familias, de las 12 entrevistadas demuestran poco interés por conservar la

lengua materna. Ya que, al hablar en kichwa temen ser discriminado en la sociedad y por ende excluido en las diferentes actividades que quieran lograr a lo futuro.

Los pueblos indígenas se comunican de diversas formas, uno de ello es la utilización de lengua kichwa. Según, Quishpe, R. (2022), la comunicación en la lengua kichwa, es muy significativo. Por tanto, es un idioma de sus antepasados, de sus madres y padres que con mucho cariño hablaban. Al mismo tiempo, se transmitían a los hijos para que aprendan y comuniquen con los demás.

Por esta razón, en la familia, se utiliza la lengua materna para dialogarse con las hijas y los demás miembros de la sociedad. El castellano con las personas que no saben hablar kichwa. Una de las razones importantes para hablar lengua nativa es, demostrar de dónde venimos, quienes somos y hacia donde nos vamos. Asimismo, afirma que las dos hijas hablan y escriben en la lengua kichwa y el castellano. También, mantiene la vestimenta indígena. Con esto se demuestra de pertenecer al pueblo Puruhá.

Igualmente, para Guamán, J. (2022), el diálogo en la familia se lo realiza en kichwa y en castellano. Además, enfatiza que la lengua kichwa fue hablada por sus abuelos, tanto en la familia como en las actividades comunitarias, en las mingas, fiestas de bautizo, matrimonios, cosechas y asambleas. El castellano se utiliza con las personas que no hablan el kichwa, sobre todo cuando se encuentran en las ferias, mercados y trabajos asalariados.

Por lo tanto, cabe mencionar las 7 madres de familias entrevistadas coinciden y demuestran que si hablan en la lengua kichwa. Este tipo de comunicación se la realiza en familia con sus hijos, con residentes en otras ciudades, profesionales, líderes religiosos y estudiantes. Mientras que los 5 restantes demuestran que no hablan en la lengua materna, ellos a pesar de ser indígenas utilizan más el idioma español para la comunicación familiar o fuera de ella.

En relación con la conservación de la lengua kichwa, para Guamán, J. (2022), es una de las prioridades más importantes, porque es un idioma que ha venido hablando desde nuestros antepasados y no debe perderse. Asimismo, esta lengua materna ayuda a desarrollar las destrezas, valores y por ende la transmisión de estos saberes a la nueva descendencia. También, afirma que es necesario que los hijos conserven la lengua, mediante la práctica en cada uno de sus hogares. Este hábito debe iniciar desde los

padres de familia. Es decir, enseñar con ejemplo a los hijos, para que tengan el cariño y el amor por la lengua que utiliza.

Igualmente, para Quishpe, R. (2022), la permanencia de la lengua kichwa es valioso. Porque el diálogo en las comunidades de la parroquia Columbe, todavía mantiene su lengua originaria. Al mismo tiempo, en las instituciones escolares, se usa la lengua materna, para su perfeccionamiento en las actividades escolares y el diálogo con los miembros de los actores sociales.

Por otra parte, las 7 madres de familias entrevistadas, coinciden con lo expuesto anteriormente. Es decir, conservar la lengua originaria y, por lo tanto, su cultura con la finalidad de fortalecer su identidad. La comunicación en kichwa no solo se debe hacerla en sus propias comunidades indígenas, sino en cualquier lugar que habita. Es decir, aunque viva en la parte urbana de las ciudades. De esta manera demostrar que la lengua nativa tiene su valor.

Sin embargo, las cinco madres de familias, manifiesta que no es necesario conservar la lengua materna. Porque, la juventud ya no habla en la lengua originaria. Además, los hijos recién nacidos, adquieren y desarrollan el idioma castellano. Ya que, las madres de familias enseñan a hablar a sus hijos en español y se dialogan más en idioma castellano. Asimismo, la lengua kichwa no se utiliza en las entidades públicas. Así como también, los docentes de la institución educativa no hablan, ni enseñan en kichwa. Por lo tanto, prefieren la enseñanza de inglés para tener más oportunidades de trabajo cuando viajen fuera del país.

Con respecto a la enseñanza en lengua materna, según Guamán, J. (2022), los docentes que trabajan en las instituciones educativas bilingües, deben utilizar y enseñar en lengua kichwa. Para no perder la esencia de la educación bilingüe. Por su parte, Quishpe, R. (2022), manifiesta que la enseñanza en kichwa es importante, ya que los estudiantes y docentes interactúan mediante la lengua de la nacionalidad. Esto nos motiva al perfeccionamiento de la lengua nativa. También, es primordial para mejorar el uso adecuado del vocabulario. Además, con ello los estudiantes aprende a valorar los conocimientos de sus ancestros, a sabiendas de que el habla, las costumbres y las tradiciones es un legado de un pueblo milenario.

Por otra parte, Shagñay, J. (2022), hace alusión, la enseñanza en kichwa, como una estrategia que utiliza el docente en el aula. Con la intención de, fomentar el

desarrollo dialógico entre las nacionalidades indígenas y la comunidad educativa. Igualmente, las 7 madres de familias, están conscientes de que los hijos deben recibir clases en kichwa, de esta manera, para conservar nuestra lengua. También, estas deben ser en todas las áreas que comprende el 9no año de EGB.

Por otro lado, los docentes deben tener conocimiento en la lengua materna, y a la vez practicar en la clase con los estudiantes. Al contrario, a las 5 madres de familia no le interesa que enseñe en la lengua originaria. Puesto que, los educandos confunden en la ejecución de trabajos académicas. Igualmente, es una de las lenguas de menor utilidad en el contexto urbano. Además, para Buñay, J. (2022), inclusive las lenguas originarias, no son tomados en cuenta en las evaluaciones para el ingreso a las universidades.

En cuanto al desarrollo de clases por parte del docente, las 6 madres de familias argumentan que el docente habla en kichwa y castellano con sus estudiantes. Asimismo, envía deberes en kichwa, para que escriba oraciones, consultar cuentos de la comunidad, crear canciones en kichwa. También, se realiza evaluaciones en lengua materna. Mientras que las 5 madres de familia desconocen la utilización de la lengua kichwa por parte del docente. Igualmente, las planificaciones y los recursos didácticos para esa clase son elaborados en kichwa.

Al mismo tiempo, diez alumnos dialogan en kichwa con su profesor. Así pues, en varias observaciones realizadas se determina que el docente utiliza su lengua materna y español para explicar la clase. En este caso, en términos generales, las madres de familia perciben estudiantes muy activos. Cuando hacen el uso de la lengua nativa durante la clase. Específicamente este hecho se nota en el área de kichwa.

Sin embargo, existe madres de familia que cuestionan la utilización de la lengua kichwa durante las clases. Al ver que, en otras materias no la utilizan. Además, los docentes tampoco dialogan en kichwa en sus actividades académicas y fuera de ellas. Igualmente, en las observaciones realizadas, se evidenció que los docentes asignados al 9no año de EGB no incluyen la lengua de la nacionalidad en la planificación curricular, simplemente, las clases se expone en idioma español. Con esto demuestra que no existe una política institucional determinada, en cuanto a la aplicación de la lengua originaria.

En cuanto, a la lectoescritura que efectúan los estudiantes en la lengua kichwa, para Quishpe, R. (2022), es una motivación para valorar el idioma. Cree que la

lectoescritura tanto en kichwa como en castellano es una herramienta de aprendizaje. Ya que, los estudiantes analizan y sintetizan los mensajes que ofrece el texto escrito. Al mismo tiempo, emiten sus propias ideas, argumentando claramente lo que se entiende.

Por lo tanto, las dos hijas saben leer y escribir a medida que avanza en el estudio en la lengua materna. Por otra parte, las 7 madres de familias argumentan que los hijos leen y escriben a medida que aprenden. También, se hace mención que los educandos tienen problema en lectoescritura en la lengua nativa. Asimismo, leen pausando cada palabras, oraciones y frases. En cuanto, a la escritura tienen dificultades, especialmente en la actividad de dictado que realiza el docente.

Por otra parte, para escribir en lengua materna mezclan palabras del castellano. Igualmente, en las observaciones realizadas, se constató que los educandos no realizan la lectura y escritura con fluidez. Ya que, se supone falta de práctica en el proceso de lectoescritura en lengua kichwa. Con esto se evidencia la interferencia lingüística. Es decir, utiliza las palabras de castellano en oraciones de idioma kichwa. Además, la lectoescritura en la lengua materna tiene menos desarrollo. Puesto que, en la institución educativa no están promoviendo el hábito de lectura y escritura, especialmente en lengua kichwa.

Con relación a la lectura y escritura que aplican las madres de familias en su seno familiar, cada quien expone con argumentos diferentes. Es decir, se lee textos antiguos, con grafías no estandarizados. También, las 5 madres de familia coinciden que leen y escribe con dificultad, ya que, la escritura en kichwa unificada es diferente en relación con los textos antiguos. También, la escritura que realizan es mezclada con las palabras del castellano, ejemplo: carruta rantirkani, taxipi shamurkani, esferota shitashkani.

Según, Quishpe, R. (2022), sostiene, que sí se leen en lengua kichwa, pero, tal como lo han aprendido desde los ancestros. Asimismo, escribe en kichwa utilizando las grafías antiguas. Sin embargo, no se ha practicado constantemente la escritura en la lengua de la nacionalidad respectiva. Esto ha conllevado a las familias a no escribir y hablar correctamente en kichwa. Por ello hablan con abundante mezcla de palabras del idioma castellano.

Como consecuencia, las madres y padres de familias tienen vergüenza de hablar en kichwa. Por otro lado, en las comunidades indígenas es notorio la presencia de esta mezcla de palabras. Entonces hay pocas personas que hablen bien la lengua materna.

Este problema de interferencia está presente sobre todo en la lectura y escritura, lo cual tiene su origen en el núcleo familiar. Estas interferencias proceden de padres a hijos y ellos lo practican de manera cotidiana al recibir la enseñanza formal.

Los deberes y actividades que el docente les envía para que desarrolle en la casa, de manera general las ocho madres de familias por coincidencia sostienen que son claras. Especialmente en área de lengua kichwa. Las explicaciones concuerdan con el tema que aprendieron durante la clase. Además, los refuerzos que tienen que realizar con similares actividades. Sin embargo, tres madres de familia precisan que no existen claridad en las explicaciones, para realizar actividades. Como consecuencia, los estudiantes no pueden realizar los deberes. Esto ha dificultado en el avance de los aprendizajes en lengua de las nacionalidades y por ende en las calificaciones.

Asimismo, para Quishpe, R. (2022), en la reunión de los padres de familias, el tutor utiliza muy poco la lengua kichwa, para explicar las mejoras y dificultades de los estudiantes. En efecto, la mayor parte de tiempo utiliza el idioma español para el diálogo con las madres de familia. Esto se debe, a que los profesores del 9no nivel de EGB son hispanos hablantes. También, los docentes comunican sobre los avances de los alumnos en idioma castellano. Asimismo, las inquietudes de los padres de familias son respondidos en el mismo idioma.

A consecuencia de aquello, no hay un verdadero sentido de interculturalidad ni bilingüismo, de acuerdo al modelo de educación de las nacionalidades. En esta parte, existe el predominio del idioma español sobre la lengua materna. Es decir, las madres de familias esfuerzan en hablar el idioma español, en estos tipos de eventos.

#### **Los hallazgos mencionados por los estudiantes.**

La lengua materna para Guamán, A. (2022), es la lengua kichwa. Ya que, esta lengua se habla con mucha frecuencia en la familia. Asimismo, los padres que pertenecen al pueblo indígena hacen el uso de kichwa en su comunicación diaria. Quienes a su vez hablan y escriben en la lengua materna. Asimismo, tiene el gusto por comunicar en la lengua kichwa. Por otra parte, Buñay & Caiza, (2022), sostienen ser indígena, por lo cual su lengua materna es kichwa. Al mismo tiempo, aprenden y entienden los contenidos que explica el docente.

También, Avemañay, J. (2022), manifestó que los padres de familia hablan en kichwa y por eso pertenece a esta familia lingüística. En resumen, los 15 educandos de

9no nivel de EGB, se identifican con el idioma kichwa y la cultura indígena. Porque los integrantes de la familia continúan hablando en kichwa. Al mismo tiempo, lo más importante es conservarla como legado de pueblos y nacionalidades.

Sin embargo, para 11 alumnos la lengua materna es el español. Porque las madres de familias no utilizan la lengua autóctona, en su entorno familiar. Ya que, las familias fueron inculcadas en idioma castellano. De esta manera se han convertido en monolingües español, afectando su identidad, lengua y cultura.

En cuanto a la selección de la institución educativa, Anilema, Caiza, & Cunduri, (2022), expresan que los padres de familia lo escogieron, porque es una institución educativa que enseña en tres idiomas: kichwa, castellano e inglés. Es decir, aprender en tres lenguas es muy importante para la formación de sus hijos y para dialogar con las personas que hablan dicho idioma.

También, la institución educativa es intercultural bilingüe, en donde hay oportunidad de estudiar en las especialidades técnicas a su elección. En este contexto, se concluye que la influencia de padres de familia en la educación de sus estudiantes es primordial. Asimismo, en la selección de la institución escolar bilingüe, de una y otra manera incide positivamente en la formación de estudiantes. Posiblemente, los niños desarrollarán todas sus potencialidades y capacidades de mejor forma, por medio de la lengua materna.

Con respecto a la comunicación estudiantes y docentes, según, Agualsaca, Cepeda, & Buñay, (2022), se la realiza de acuerdo al horario de clases. Ó sea, en horas de kichwa. Los estudiantes se saludan, dialogan e imparten sus experiencias en la lengua kichwa y español. Asimismo, leen cuentos y textos en kichwa. Igualmente, las preguntas y respuestas las realizan en la lengua de las nacionalidades.

Según, Avemañay, J. (2022), la comunicación se la realiza en dos idiomas. Lo utiliza más el idioma castellano, especialmente con docentes hispanohablantes, porque no entienden en kichwa. A más de eso, las clases se explican solo en español. En efecto, la comunicación que desarrolla los estudiantes con los docentes, se lo efectúa de acuerdo al horario de clases. En resumen, se lo indica que la utilización de la lengua materna es muy limitada, porque los profesores hispanohablantes no entienden el idioma kichwa.

El aprendizaje en la lengua nativa, según, Avemañay & Cepeda, (2022), es importante porque facilita la comunicación entre los pueblos indígenas, con los familiares que no saben el idioma castellano. Además, en las instituciones educativas enseñan a leer, escribir y hablar correctamente en kichwa. También, es importante porque la lengua es vida, la ciencia y la sabiduría de los pueblos andinos. Con lo que aprende en las instituciones educativas se desarrolla adecuadamente la lengua kichwa. De esta manera, demostrar el valor que tiene la lengua ancestral frente al idioma español. Sin embargo, para 7 estudiantes no es importante el aprendizaje en la lengua kichwa. Consideran una pérdida de tiempo, al mismo tiempo, prefieren aprender el idioma inglés y castellano, con el fin de ser reconocidos en la sociedad urbana y no ser discriminado (Caiza y Caiza, 2022), ante esta negativa de los estudiantes es importante trabajar en la motivación por la cultura indígena y la valoración del idioma kichwa.

En cuanto a la utilización del idioma kichwa, para Chimbolema, D. (2022), el docente desarrolla sus clases frecuentemente en kichwa. Esto lo realiza en clases de acuerdo a la asignatura, lo que hace es motivando con canciones, cuentos y adivinanzas en kichwa. Durante las clases observadas, el docente habla y expone en kichwa, asimismo da instrucciones, solicita acciones de orden y la organización para comenzar con las actividades planificadas. En cada clase el docente indica los objetivos a los estudiantes, explicando a crear un ambiente organizado para el aprendizaje significativo y funcional.

Sin embargo, cabe mencionar que los docentes de otras áreas no incluyen la lengua materna. Durante la ejecución de actividades con los educandos. A pesar de ser indígena, no demuestran el interés por el uso de la lengua nativa en el aula, ni en los espacios recreativos. Por lo tanto, no aporta al desarrollo del idioma kichwa.

Con relación a los recursos didácticos, para, Cepeda, Córdova, & Chimbolema, (2022), el docente de la lengua kichwa, utiliza los textos escritos en lengua materna. Asimismo, los contenidos son leídos en voz alta. Con el propósito de que los estudiantes escuchen la pronunciación adecuada de palabras, oraciones y frases. Además, utiliza los folletos, para enseñar la importancia de las plantas medicinales. También, adquiere libros de cuentos, elabora carteles conjuntamente con los estudiantes, con los contenidos de lugares llamativos de la parroquia y sus comunidades. Igualmente, utiliza videos con los temas educativos y revalorización de la lengua (Shagñay, 2022). Durante



la observación en clase, se evidenció los recursos didácticos mencionado por los estudiantes, solamente en el área de lengua de las nacionalidades.

Al mismo tiempo, los recursos didácticos son propios y elaborados por el docente. Es decir, él profesor utiliza los recursos para cada clase, con el propósito de reforzar la lectura en cada uno de los educandos. Sin embargo, en la institución educativa, no existe suficientes materiales didácticos de educación bilingüe o elaborados en la lengua kichwa, ni rotulación en los diferentes espacios de identificación. Como consecuencia, el docente del área busca por su propio medio a realizar estos recursos.

Así mismo, en el área de Lengua kichwa, los alumnos demuestran interés por la lectura y la escritura. Según, Avemañay & Cuji, (2022), sostiene que leen y escriben correctamente en la lengua kichwa, asimismo, realizan lectura de cuentos en kichwa, folletos, guías de aprendizaje. Al mismo tiempo, escriben lo que comprende de la lectura. Además, es importante para conocer lo que quiere expresar en sus contenidos, familiarizando con lo que lee y de esta manera enriquecer el vocabulario. Por lo tanto, leer y escribir es muy importante, donde se interpreta los contenidos y con el apoyo del docente se construye canciones, trabalenguas, poemas, etc. Aquí un ejemplo.

#### Sumak Warmikulla

I	II
Ñuka sumak warmikulla, Ñuka sumak sisitalla Chuyaklla yaku shinami Ñukaman kawsayta kunki.	Ñuka kuyak warmikulla, puka sisa shina kanki tukuypash kuyaypak Sumak sisa kanki.

Como resultado de estas actividades, Buñay, D. (2022), expresa que la clase de kichwa es muy interesante, porque el docente motiva con canciones en lengua kichwa; hace lectura de cuentos y luego se escribe en los cuadernos. Sin embargo, en las diferentes observaciones realizadas, se observa que los 8 educandos de los 26 que son en total, tienen dificultad en la lectoescritura en lengua materna. Debido, a que los padres de familia no dialogan en kichwa dentro del contexto familiar y comunitario. También, en la institución educativa no se dialogan en kichwa con los docentes, ni con los mismos compañeros. Esta es la causa para que los alumnos tengan dificultad en el desarrollo correcto de la lectoescritura en su propio idioma.

En el área Lengua de las Nacionalidades, están integrados las sabidurías y ciencia de los pueblos indígenas. Por su parte, Avemañay, Ayol, & Buñay, (2022), expresan la importancia de aprender los temas como: convivencia familiar, beneficio de plantas medicinales, mitos, adivinanzas y cuentos en kichwa. Asimismo, los estudiantes quieren estudiar sobre la agricultura orgánica para prevenir las enfermedades crónicas, desnutrición infantil y otras enfermedades catastróficas.

También, es necesario aprender sobre los derechos de la ciudadanía, medio ambiente, construcciones andinas y textilería para satisfacer estas necesidades económicas. El docente debe investigar y conocer sobre estos temas para proponer en la malla curricular intercultural. Para ello es importante acudir a los yachak para conocer esas sabidurías milenarias. Estos conocimientos adquiridos se deben poner en práctica en cada uno de los establecimientos educativos.

La lengua materna (*kichwa*), es utilizados en las comunidades de la parroquia Columbe. Según, Avemañay, J. (2022), menciona que, con su padre y/o madre y los demás líderes comunitarios se comunican en lengua kichwa y castellano. Asimismo, en los eventos programados de la comunidad participa utilizando la lengua materna. Estos eventos comunitarios y familiares son: El matrimonio, fiestas, ceremonias, campañas - cultos evangélicos y reuniones sociales.

Por otra parte, Ayol & Cislema, (2022), oriundos del cantón Guamote, expresan que el diálogo con los padres de familia, lo realizan en kichwa y a la vez en castellano. Además, residen en las comunas dispersas de la cabecera cantonal. Ya que, en ellas todavía mantiene la lengua materna. Ósea, en la comunidad donde viven en su mayor parte hablan en kichwa. Sin embargo, la juventud que ha migrado a las grandes ciudades como Quito, Guayaquil, Riobamba, inclusive fuera del país, ya no están utilizando la lengua kichwa. Por tener más contacto con las personas hispanohablantes. En consecuencia, paulatinamente está perdiendo ese valor que tiene la lengua materna (Quishpe, 2022). En este sentido es motivo de mucha importancia, de proponer ante las autoridades educativas, la aplicación del MOSEIB en todas las áreas que imparte los docentes.

A las lenguas indígenas pretenden desvalorizarlo. Según, Caiza, Chimbolema, & Choto, (2022), manifiestan que utilizan el idioma español para comunicar con sus padres y familiares. Ya que, al hablar en kichwa sienten avergonzados y con temor de que los

amigos lo rechacen. Esto nos hace entender que algún día los padres de familia sufrieron este atropello. Con este resultado, la tarea para el docente es importante la vinculación con la comunidad y proyección de estrategias motivacionales destinados a estudiantes para que tomen consideración de su cultura y de su lengua kichwa.

Previo al estudio de la realidad institucional, existe desconocimiento del modelo educativo, la metodología y materiales didácticos en los profesores, madres de familia y autoridades. Este desfase conduce a la minimización de la EIB y el deterioro de la política educativa intercultural.

Por la carencia de la práctica del bilingüismo y por no contar con recursos educativos bilingües, el adquirir y el desarrollar la lengua materna es débil. Por tanto, el empleo del idioma español en los procesos académicos es superior a la lengua originaria y ésta se aísla al uso netamente familiar. Al mismo tiempo, en términos pedagógicos la lengua kichwa no tiene un tratamiento científico, ni lingüístico. En consecuencia, la lucha de las comunas y pueblos sufre un decaimiento en la conquista de resultados eficientes de la Educación Bilingüe Intercultural.

Sin embargo, la propuesta fue siempre de revitalizar el idioma kichwa, y que sea aplicado en cada uno de los establecimientos. Como una asignatura oficial de estudio. Es decir, que el estudiante aprenda la lectura y escritura en su propio lenguaje. Este propósito está en dificultad. Porque no existen políticas educativas bien definidas en la UECIB “Hualcopo Duchicela”. A esto, se agrega la no existencia del personal con formación académica en educación bilingüe. Para encarar el nuevo reto en la enseñanza-aprendizaje del idioma nativo. En las diferentes áreas que oferta la institución. Otro de los casos es, que existe el cincuenta por ciento de docentes hispanos que no hablan el idioma materno. Pero, son responsables de las asignaturas de forma global que encaja en el marco de la interculturalidad.

En realidad, la enseñanza del castellano le impone frente la lengua originaria. Al mismo tiempo, se da como resultado la interferencia lingüística en la lengua kichwa. Por tanto, recibe la influencia de afijos y lexemas del castellano en trayecto educativo. Propiciado por el sistema educativo monolingüe. Es decir, los hablantes de las comunidades indígenas no dialogan ni escriben bien tanto en kichwa como en español. Por consiguiente, se produce el fenómeno de fusión entre el español y kichwa. Como resultado, la estructura sintáctica no es ni kichwa ni español.

Ante esta dificultad, la profundización del enfoque de la interculturalidad es una posible solución. Para transformar la instrucción tradicional en un Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (SEIB) de calidad. Al mismo tiempo, que rompa el esquema de educación neocolonialista, eurocéntrico y excluyente. Sin duda la educación bilingüe se favorecería al diálogo entre culturas en el marco de la visión multicultural. Igualmente, se conoce que existen módulos educativos o textos escolares, pero no tienen bases lingüísticas de kichwa. En otras palabras, no se acogió la variación dialectal de las nacionalidades.

## 6. CONCLUSIONES

El estudio del caso sobre la adquisición y desarrollo de la lengua kichwa como lenguaje materno en el noveno nivel, de la UECIB “Hualcopo Duchicela”, de la parroquia Columbe, cantón Colta, provincia Chimborazo, nos condujo a las siguientes conclusiones.

- La UECIB “Hualcopo Duchicela” es considerada como “guardiana de la lengua y saberes ancestrales” de la Gran Nación Puruhá. Sin embargo, el uso del kichwa en los educandos del noveno año es muy débil, al contrario, el manejo de castellano en todo el proceso comunicacional, educativo y cultural abandona al lenguaje materno, por tanto, esta se arrincona al uso directamente familiar.
- Según la teoría de Chomsky, el proceso de adquirir de la lengua materna, es genéticamente definida y la lingüística universal está escrita en el código genético. Asimismo, el entorno familiar es fundamental para la adquisición y desarrollo del lenguaje. Igualmente, Vygotsky explica que las interacciones de la sociedad, favorece en la obtención de la lengua. Es decir, la institución educativa es un lugar de interrelación entre los alumnos. Por tanto, el maestro representa un papel primordial, ya que es un referente, para que los niños desarrollen su idioma nativo. Además, el niño aprende el kichwa, mediante la imitación a las madres de familia. Una de las estrategias para adquirir la lengua indígena en la institución educativa es, contar con los recursos didácticos suficientes elaborados en su propio dialecto.
- Según los entrevistados, la aplicación del MOSEIB en el proceso educativo intercultural bilingüe es muy endeble, a esto se adiciona la no existencia de recursos humanos competentes para encarar la enseñanza-aprendizaje del conocimiento ancestral, el idioma kichwa, la tecnología productiva y cuidado de la madre tierra.
- Los docentes, madres de familia y alumnos, minimizan el aprendizaje de lectura y escritura en la lengua kichwa. Esto es, por dar mayor prioridad al idioma castellano, porque tienen interiorizado en su mente el etnocentrismo cultural y

complejo de ser discriminado. Por tanto, la lengua nativa se aprende únicamente en el núcleo de la familia por la imitación a sus padres.

- Mediante esta investigación se afirma que la lectoescritura es primordial, para desarrollar el crecimiento intelectual, la madurez personal y el dominio del lenguaje tanto en kichwa como en castellano. Ante este avizoramiento existe la necesidad de organizar talleres. Ó sea, una convivencia escolar en el ámbito de las autoridades y los profesores de la institución educativa.
- Algunos docentes bilingües están convencidos de, que los estudiantes que lo leen comprenden el mundo que lo rodea. Incluido, el conocimiento de la identidad cultural. Asimismo, el derecho a la lengua, al agua, a la madre tierra, a la educación y a la vida. Por tanto, adquirir el hábito de lectura y escritura en kichwa desde la infancia hasta la adolescencia debe ser una política institucional y educativa.
- Teóricamente, las políticas educativas en la nación promueven el uso del idioma kichwa, en el desarrollo de la enseñanza en la educación formal. Sin embargo, en la práctica educativa, la autoridad de la institución educativa no fomenta la aplicación de la lengua materna, tanto en el acompañamiento, seguimiento y capacitación al personal docente, a pesar de que su responsabilidad es avalar el cumplimiento de la LOEI y sus acuerdos ministeriales.
- En cuanto a, las dificultades en el perfeccionamiento de hábitos de la lectoescritura en la lengua materna, se enfatizan por la diglosia. En otras palabras, la coexistencia de dos lenguas, una de familia y otra de prestigio. Por otro lado, la falta de conocer en el manejo y adaptación del modelo de sistema de educación intercultural bilingüe MOSEIB, y del idioma autóctono por parte de autoridades y personal docente, genera en los estudiantes el desinterés de valoración del lenguaje propia. Esto es, como se debería hablar en su ambiente familiar y comunitario. Asimismo, con respecto a los representantes y actores sociales hay una actitud de silencio y conformismo. Frente a la enseñanza en la lengua kichwa.
- Otra de las dificultades es, que los profesores no disponen con los materiales elaborados en su propia lengua. Además, en las otras áreas no incluyen la lengua kichwa durante la enseñanza con estudiantes de noveno nivel. También, se

observó en los cuatro bloques que compone la institución, los docentes no dialogan en la lengua kichwa con sus alumnos, tanto en los espacios libres ni en el aula.

- Es una situación crítica, siendo una institución educativa propia de educación bilingüe. También, guardiana de la lengua ancestral, los propios alumnos expresen su temor para hablar en su lengua materna en la presencia de los profesores hispanohablantes. Ya que, los mismos docentes indígenas quienes fomentan en los estudiantes el valor que le da al idioma castellano, por sobre el idioma kichwa. Es decir, les mentalizan para que se preparen en el idioma español, con el objeto de utilizar en las ciudades a donde migren.
- En las comunidades de la parroquia Columbe, las madres de familia utilizan la lengua kichwa con sus hijos. Esto es, únicamente al interior de sus hogares. Por lo que, los niños y niñas están sujetos a ser bilingües iniciales. A diferencia de otros padres que desean que sus hijos aprendan el idioma español o el inglés. Por lo tanto, los alumnos del noveno año de la UECIB “Hualcopo Duchicela” presentan dificultades en adquirir y desarrollar su lengua kichwa. Además, la confusión está en los niños que, en su proceso inicial de aprendizaje, sufren distorsiones e indecisión por aprender y desarrollar perfectamente el kichwa. De ello, surge una mala pronunciación, mezcla de palabras kichwa- castellano y la interpretación inadecuada de significados.

## 7. RECOMENDACIONES

Igualmente, se toma en consideración los resultados logrados en nuestra indagación que constituyeron en una contribución valiosa para las autoridades, docentes, madres de familias y alumnos de la UECIB “Hualcopo Duchicela”, y basados en aspectos adquiridos en las entrevistas, me permito recomendar lo siguiente.

- Generar propuestas de aplicación del MOSEIB. Como política de carácter institucional para el desarrollo de la lengua kichwa, en noveno año de Educación General Básica, durante el período escolar 2023 – 2024.
- Elaborar el diseño de un plan educativo del aula, con la finalidad de solucionar el problema de interferencias morfosintácticas y léxicos que se presentan en el uso del lenguaje kichwa y el español. Mediante la intervención de docentes del área kichwa y castellano.
- Organizar talleres sobre la socialización de políticas públicas y principios del MOSEIB, con la intervención de los padres de familia, profesores, alumnos del noveno nivel de educación bilingüe y otros actores educativos durante el período escolar de 2023 – 2024.
- Elaborar una planificación de mejora de calidad de educación intercultural bilingüe de la institución, con los actores educativos y los educandos del noveno nivel de EGB. Para incentivar hacia el aprendizaje de lectoescritura en lengua kichwa, sin descuidar la lengua de relación intercultural.
- Establecer en los miembros de los actores educativos, el respeto a las diferentes culturas, al uso adecuado de la lengua kichwa, hablada y escrita, en todo los tiempos y espacios dentro y fuera de la institución. Esta actividad educativa debe ser incorporada en la oralidad, lectura y escritura. Además, debe ser perfeccionadas para el alcance de las destrezas que facilitarán la comprensión de la persona y con el mundo que lo rodea.



## 8. REFERENCIAS

- Almeida, Manuel (1999), Sociolingüística, editorial Servicio de publicaciones Universidad de la Laguna.
- Álvarez Palomeque & Montaluisa Chasiquiza, (2017). PERFILES DE LAS LENGUAS Y SABERES DEL ECUADOR. Edición, Instituto de Idiomas, Ciencias y Saberes Ancestrales (IICSAE). Quito.  
<http://8.242.217.84:8080/jspui/handle/123456789/33240>
- Berko Gleason, J., & Berstein Ratner, N. (2000). *Introducción a la Psicolinguística*. España: McGraw-Hill.
- Cárdenas, Guañuna, & Chasiluisa, (2017). INTERFERENCIAS LINGÜÍSTICAS DEL KICHWA Y EL ESPAÑOL  
<https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjxh4aRgc77AhUNfjABHY2jC2kQFnoECAGQAQ&url=http%3A%2F%2Fwww.dspace.uce.edu.ec%2Fbitstream%2F25000%2F14641%2F1%2FInterferencias%2520ling%25C3%25BC%25C3%25ADsticcas%2520%2520del%2520kichwa%2520y%2520el%2520espa%25C3%25B1ol.pdf&usg=AOvVaw2591CCJpqKRhLbR1MHj9Lz>
- CARE Internacional, (2008). Educación Intercultural Bilingüe y Participación Social: Reflexiones y Normativa Legal. Ecuador.
- Cassany, D. (1977). “Enseñar Lengua”, Barcelona, Paidós  
[https://www.academia.edu/download/59017732/cassany\\_d.luna\\_m.sanz\\_g.-ensenar\\_lengua20190424-111246-1pzjpyh.pdf](https://www.academia.edu/download/59017732/cassany_d.luna_m.sanz_g.-ensenar_lengua20190424-111246-1pzjpyh.pdf)
- Catale, Claudia Marina (2015). Lenguaje materno en el Nivel Inicial y rol familiar  
[http://redi.ufasta.edu.ar:8082/jspui/bitstream/123456789/1007/2/2015\\_F\\_003.pdf](http://redi.ufasta.edu.ar:8082/jspui/bitstream/123456789/1007/2/2015_F_003.pdf)
- Código de la Niñez y Adolescencia – Registro Civil  
<https://www.registrocivil.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2014/01/este-es-06-C%3%93DIGO-DE-LA-NI%3%91EZ-Y-ADOLESCENCIA-Leyes-conexas.pdf>
- Conejo Alberto, 2008, “Educación Bilingüe Intercultural en el Ecuador. La propuesta Educativa y su Proceso”, *Revista Alteridad*, 64-81, disponible en  
<https://dspace.ups.edu.ec/bitstream/123456789/8090/1/Educación%20intercultural%20bilingüe%20en%20el%20Ecuador.pdf>
- Currículo de Educación Intercultural Bilingüe, 2018, Impreso por: Medios Públicos EP. Quito – Ecuador.

<https://www.educacionbilingue.gob.ec/wp-content/uploads/2021/01/CURRICULO-EIB-288-PAGINAS.pdf>

Chiodi Francesco, 1990, “Avances, problemas y perspectivas de la pedagogía bilingüe intercultural”, en Chiodi Francesco, *La educación indígena en América Latina. México, Guatemala, Ecuador, Perú y Bolivia*, Quito: P.EBI (MEC-GTZ) & Abya-Yala, Santiago: UNESCO/OREALC, 329-543.

Chomsky, N. (1979). Reflexiones sobre el lenguaje. Barcelona: Ariel

De la Torre, Luis Alberto, (1992). Compilación: Historia y Experiencia de Educación Intercultural Bilingüe, Quito.

Ecuador: Constitución de 1984

<https://pdba.georgetown.edu/Constitutions/Ecuador/ecuador84.html>

Enríquez Duque · 2015 · Mencionado por 5 — La nacionalidad *Kichwa* es una de las más reconocidas del *Ecuador* y su *lengua*, el *Kichwa* o Runashimi (*lengua del hombre*), a

Historia de la Educación Intercultural Bilingüe en Ecuador HISTORIA DE LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGUE ...

<https://www.timetoast.com/timelines/historia-de-la-educacion-intercultural-bilingue-linea-de-tiempo>

Instituto Nacional de Estadística y Censo

[https://www.ecuadorencifras.gob.ec/documentos/web-inec/Tabulados\\_CPV\\_2010/30\\_ACHUAR\\_CPV\\_2010.xls](https://www.ecuadorencifras.gob.ec/documentos/web-inec/Tabulados_CPV_2010/30_ACHUAR_CPV_2010.xls)

Karmiloff & Karmiloff -Smith, 2005, Hacia el lenguaje del feto al adolescente, Vol. 28, Ediciones Morata, S. L., Madrid

Ley Orgánica de Comunicación

<https://www.telecomunicaciones.gob.ec/wp-content/uploads/2020/01/Ley-Organica-de-Comunicaci%C3%B3n.pdf>

Ley Orgánica de Educación Intercultural

<https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwil7Ybkg5f7AhWGUjABHVvWBVEQFnoECA8QAQ&url=https%3A%2F%2Feducacion.gob.ec%2Fwp-content%2Fuploads%2Fdownloads%2F2017%2F05%2FLey-Organica-Educacion-Intercultural-Codificado.pdf&usg=AOvVaw3OCJi4rFy6hg95mpZQbp1f>

Mandato al Gobierno del Ecuador (Comisión Nacional de ...

8 feb 2007 — ... **Ley No 150** por parte del H. Congreso Nacional, el **15 de abril de 1992**, publicada en el Registro Oficial No. 918 del 20 de abril de 1992, ...

<http://www.llacta.org> > organiz > coms > com0021

Martínez, M. (1999) La investigación cualitativa etnográfica en educación. Editorial: Trillas. México.

Método para la enseñanza de la lecto-escritura

[https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&ved=2ahUKEwibhPexiM\\_7AhWzbTABHdYMBzsQFnoECBEQAw&url=https%3A%2F%2Fwww.neuquen.edu.ar%2Fwp-content%2Fuploads%2F2019%2F03%2FMetodos-lectura\\_escritura.pdf&usg=AOvVaw2rwcZKuUhkjnTYn7IO1PdV](https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&ved=2ahUKEwibhPexiM_7AhWzbTABHdYMBzsQFnoECBEQAw&url=https%3A%2F%2Fwww.neuquen.edu.ar%2Fwp-content%2Fuploads%2F2019%2F03%2FMetodos-lectura_escritura.pdf&usg=AOvVaw2rwcZKuUhkjnTYn7IO1PdV)

Ministerio de Educación. (2013) Acuerdo 0440, fortalece e implementa él. “MODELO DEL SISTEMA DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE, en el marco de las políticas nacionales de educación.

Monsalve Upegui, M. E., Franco Velásquez, M. A., Monsalve Ríos, M. A., Betancur Trujillo, V. L., & Ramírez Salazar, D. A. (2009). Desarrollo de las habilidades comunicativas en la escuela nueva. *Revista Educación Y Pedagogía*, 21(55), 189–210.

<https://revistas.udea.edu.co/index.php/revistaevp/article/view/9766>

MONTICRISTI, C.D.: Derechos de las Nacionalidades. Constitución de la República del Ecuador, 2008.

Moré, J., Velazco, B., Rodr, T., Zunzunegui, T. O., (2005). Lenguaje, Comunicación y familia. 1.

[https://www.researchgate.net/publication/262652832\\_Lenguaje\\_comunicacion\\_y\\_familia](https://www.researchgate.net/publication/262652832_Lenguaje_comunicacion_y_familia)

Morris, Charles, (1985). Fundamentos de la teoría de los signos, Paidós Comunicación, edición en castellano.

<https://bibliotecavirtualceug.files.wordpress.com/2017/05/comunicacion-oral.pdf>

MOSEIB. (2013). *Modelo de Sistema de Educación Intercultural Bilingüe*. Quito:

Sensorial-Ensamble gráfico. Obtenido de

[https://issuu.com/subseib/docs/moseib\\_mineduc\\_2013/49](https://issuu.com/subseib/docs/moseib_mineduc_2013/49)

Proyecto político 1994 - - - Confederación de Nacionalidades ...

<https://conaie.org> › proyecto-político

Olivera, V. y Salgado, C. (2006). *La enseñanza de la lectoescritura, un gran desafío*. Santiago de Chile. Editorial Santillana

Orientaciones pedagógicas para **fortalecer** la implementación del MOSEIB.

<https://www.educacionbilingue.gob.ec/wp-content/uploads/2019/12/Orientaciones-pedagogicas-MOSEIB.pdf>

Poloche, N. R. (2012). La importancia de la tradición oral: El grupo Coyaima - Colombia. *Revista Científica Guillermo de Ockham*, 129-141.

Reglamento General a la Ley Orgánica de Educación Intercultural

<https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjYhuef-Jb7AhXoRTABHSVUBdcQFnoECBYQAQ&url=https%3A%2F%2Feducacion.gob.ec%2Fwp-content%2Fuploads%2Fdownloads%2F2017%2F02%2FReglamento-General-a-la-Ley-OrgAnica-de-Educacion-Intercultural.pdf&usg=AOvVaw3uqpLvLk00Y3xnVtIMmJmq>

Rodríguez, L. (2004). *Adquisición de la lengua materna y su función en la identidad*. Ciudad de México. Edición. Darío Calderón

Santana, L. (2010). *Investigación Cualitativa. La vía más idónea para interpretar y comprender la dinámica social*. Venezuela. Valencia. Estado Carabobo.

Saussure, F. de (1916), *Cours de linguistique générale*, publicado por C. Bally y A. Sechehaye, con la colaboración de A. Riedlinger, Lausana-París: Payot. Traducción al español de Amado Alonso, *Curso de Lingüística General*, Buenos Aires, Losada, (1980) [1945].

*Sérusclat-Natale, Maud (2020). Les expériences artistiques en contexte plurilingüe: ¿une mise à l'épreuve de la vulnérabilité linguistique?*  
<https://id.erudit.org/iderudit/1079013ar>

Taylor, S. J; Bogdán, R. (1986), *Introducción a los métodos cualitativos de investigación: la búsqueda de significados*. Buenos Aires; Paidós.

*Velasco, Vicencio (2018), "Desarrollo de habilidades de lectura y escritura de textos escritos en estudiantes de primaria", Revista Atlante: Cuadernos de Educación y Desarrollo. Oaxaca, México.*  
<https://www.eumed.net/rev/atlante/2018/06/habilidades-lectura-escritura.html>

Villoro, Luis. (1998) *Estado Plural, pluralidad de culturas*. México

*Vulnerabilidad de la lengua en hablantes indígenas, el caso de México*. *Circula*, (12), 19–40.

## 9 ANEXOS

### UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA

#### ENTREVISTA A LAS AUTORIDADES DE LA INSTITUCIÓN

**Objetivo:** conocer la realidad del centro educativo con respecto a la adquisición y desarrollo de la lengua kichwa en los niños/as de 9no año EGB.

**Instrucciones:** Lea detenidamente y luego responda las preguntas. Su respuesta como autoridad facilitará la investigación respectiva, la misma que aportará para el desarrollo del informe en construcción, y que luego la información será devuelta a la Institución Educativa.

1.- ¿Las lenguas originarias como el kichwa, son reconocidas y valoradas en nuestro país?

.....

.....

2.- ¿El PCC prioriza la enseñanza-aprendizaje en lengua kichwa como uno de los objetivos principales de la Institución Educativa?

.....

.....

3.- ¿Usted como autoridad ha implementado las políticas para el desarrollo de la lengua kichwa?

.....

.....

4.- ¿La planificación de talleres busca desarrollar y fortalecer en sus docentes las destrezas de lectura y escritura de manera correcta en lengua kichwa?

.....

.....

5.- ¿Los recursos didácticos que usted utiliza y la evaluación en los procesos educativos son elaborados en la lengua kichwa o la incluyen?

.....

.....

6.- ¿En las reuniones del personal docente se habla en lengua kichwa?

.....

.....

7.- ¿En los recreos y espacios libres, usted como rector se comunica con sus estudiantes preferentemente en lengua kichwa o castellano?

.....

.....

8.- ¿Con los padres y madres de familia y con la comunidad educativa usted como autoridad se comunica en lengua kichwa?

.....

.....

# UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA

## ENTREVISTA AL DOCENTE DE LA INSTITUCIÓN

**Objetivo:** conocer la realidad del centro educativo con respecto a la adquisición y desarrollo de la lengua kichwa en los niños/as de 9no año de EGB.

**Instrucciones:** Lea detenidamente y luego responda las preguntas. Su respuesta como docente facilitará la investigación respectiva, la misma que aportará para el desarrollo del informe en construcción, y que luego la información será devuelta a la Institución Educativa.

1.- ¿Usted como docente considera necesario enseñar en lengua kichwa en la institución educativa?

.....  
.....

2.- ¿Usted cómo docente imparte las clases en lengua kichwa?

.....  
.....

3.- ¿La planificación de clase busca desarrollar y fortalecer en sus estudiantes las destrezas de lectura y escritura de manera correcta en lengua kichwa?

.....  
.....

4.- ¿Los recursos didácticos que usted utiliza y la evaluación en los procesos educativos son elaborados en la lengua kichwa o la incluyen?

.....  
.....

5.- ¿Las tareas y actividades didácticas enviadas a la casa, como deberes son realizadas por sus estudiantes en lengua kichwa?

.....  
.....

6.- ¿Cree que es importante la capacitación y la orientación a los padres de familias para conservar la lengua kichwa en sus hijos?

.....  
.....

7.- ¿Para usted es importante que sus estudiantes lean y escriba correctamente en kichwa?

.....  
.....

8.- ¿Con los padres y madres de familia y con la comunidad usted como docente se comunica en lengua kichwa?

.....  
.....

# UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA

## ENTREVISTA A LOS PADRES DE FAMILIAS DE LA INSTITUCIÓN

**Objetivo:** conocer la realidad del centro educativo con respecto a la adquisición y desarrollo de la lengua kichwa en los niños/as de 9no año de EGB.

**Instrucciones:** Lea detenidamente y luego responda las preguntas. Su respuesta como padre de familia facilitará la investigación respectiva, la misma que aportará para el desarrollo del informe en construcción, y que luego la información será devuelta a la Institución Educativa.

1.- ¿Cuáles fueron los primeros sonidos y palabras que usted enseñó a sus hijos, en los primeros días, cuando empezó a hablar la lengua kichwa?

.....  
.....

2.- ¿Cree usted, que es importante la lengua kichwa?

.....  
.....

3.- ¿En su casa, usted habla en lengua kichwa con sus hijos?

.....  
.....

4.- ¿le gustaría que sus hijos conserven la lengua kichwa?

.....  
.....

5.- ¿Cree usted que es importante sus hijos reciban clases en lengua kichwa?

.....  
.....

6.- ¿Ha observado que el docente habla y enseña en lengua kichwa?

.....  
.....

7.- ¿Cree usted que sus hijos leen y escriben correctamente en lengua kichwa?

.....  
.....

8.- ¿Usted como madre de familia habla y escribe correctamente en kichwa?

.....  
.....

9.- ¿Los deberes y actividades didácticas enviadas a casa por el docente, son claras y comprensibles de manera correcta en lengua kichwa?

.....  
.....

10.- ¿En las reuniones de padres de familia, los docentes y tutores explican en kichwa, sobre el avance de los estudiantes?

.....  
.....

## UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA

### ENTREVISTA A LOS ESTUDIANTES DE NOVENO NIVEL DE EGB DE LA INSTITUCIÓN

**Objetivo:** conocer la realidad del centro educativo con respecto a la adquisición y desarrollo de la lengua kichwa en los niños/as de 9no año.

**Instrucciones:** Lea detenidamente y luego responda las preguntas. Su respuesta como estudiante facilitará la investigación respectiva, la misma que aportará para el desarrollo del informe en construcción, y que luego la información será devuelta a la Institución Educativa.

1.- ¿Cuál es su lengua materna?

.....  
.....

2.- ¿Tu madre, tu madre seleccionó para ti la institución educativa que sea Intercultural Bilingüe?

.....  
.....

3.- ¿Cómo estudiante te comunicas en lengua kichwa con sus docentes?

.....  
.....

4.- ¿Cree usted cuán importante, es el aprendizaje de la lengua kichwa en la Institución educativa?

.....  
.....

5.- ¿El docente durante el desarrollo de la clase habla y explica frecuentemente en lengua kichwa con los estudiantes?

.....  
.....

6.- ¿El docente durante su clase, qué recursos didácticos utiliza para reforzar la lectura en lengua kichwa?

.....  
.....

7.- ¿Usted como estudiante, lee y escribe correctamente en lengua kichwa?

.....  
.....

8.- ¿Qué temas es lo que te gusta más aprender en lengua kichwa?

.....  
.....

9.- ¿Con tu madre, padre y demás familiares te comunicas en lengua kichwa?

.....  
.....

10.- ¿Tienes miedo, vergüenza, recelo hablar en lengua kichwa?

.....  
.....



# UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA

## GUÍA DE OBSERVACIÓN DE CLASE DE LA LENGUA KICHWA ADQUISICIÓN Y DESARROLLO DE LA LENGUA KICHWA COMO LENGUA MATERNA

Observación N. \_\_\_\_

DATOS INFORMATIVOS										
Nombre de la Institución Educativa:	Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe "Hualcopo Duchicela"	Ubicación		Dirección de la Institución:		Avenida principal S/N y Línea Férrea		Jornada:		
		Zona:		Distrito:	Circuito:	Tema:	Área:	MATUTINA		
Nombre de la/el docente:		3		Colta-Guamote	06D04C03_d			Lengua de las Nacionalidades		
		Hora de inicio:			Hora de finalización:					
Grado:	Noveno	Paralelo:	"A"	Fecha:			N. de estudiantes	Total:	M:	H:
<b>Objetivo de la Ficha:</b> Conocer la adquisición y desarrollo de la lengua kichwa como lengua materna en los estudiantes del Noveno nivel EGB, en la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe "Hualcopo Duchicela".										
<b>Instrucciones:</b> Marque con una X en el casillero correspondiente de acuerdo con los criterios observados en el desarrollo de clase. Para argumentar la respuesta, hacerlo de manera concreta.										
CRITERIOS GENERALES				SI	NO	ARGUMENTE LA RESPUESTA				
1. La clase se inició con puntualidad de acuerdo con el horario institucional.										
2. El/la docente desarrolló la clase en un ambiente limpio y organizado.										
3. Cuenta con la planificación de clase e incorpora la lengua kichwa.										
4. Da a conocer el objetivo de la clase en kichwa.										
5. La relación entre los elementos del currículo (destrezas con criterio de desempeño, recursos didácticos, estrategias metodológicas e indicadores de evaluación) se evidencia durante el desarrollo de las actividades.										
6. El tiempo es distribuido de modo que se cumplan los objetivos propuestos, mediante las actividades planificadas.										
7. El/la docente se comunica de manera adecuada y oportuna con las/os estudiantes en Kichwa. ¿En qué momentos?										
8. Entre estudiantes se comunican en Kichwa durante la clase. ¿En qué momentos?										
9. ¿Qué interferencias morfosintácticas y léxicas se presentan en el uso de la lengua kichwa durante la clase?										
10. Durante el desarrollo de la clase, las y los estudiantes hablan en la lengua Kichwa (¿En qué momento?).										

11. Durante el desarrollo de la clase, las y los estudiantes escriben en la lengua Kichwa. (¿En qué momento?).			
12. Durante el desarrollo de la clase, las y los estudiantes leen en la lengua Kichwa. (¿En qué momento?).			
13. Las niñas y niños presentan dificultades en la lectura y escritura en la lengua kichwa durante la clase.			
14. ¿Durante la clase la/el docente promueve el uso de la lengua Kichwa? (¿En qué momento?).			
15. Durante la clase la/el docente considera la realidad y el contexto sociocultural en relación a la identidad, vivencia de la comunidad, saberes, calendarios festivos, agricultura, medicina andina, cosmovisión, dialectos, sueños (¿En qué momento?).			

Nombres y Apellidos de quien realiza la observación: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Firma